

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ГАНИЕВА ОРЗИГУЛ ХАЙРИДИНОВНА

ЖОН СТЕЙНБЕК ҲАМДА ОДИЛ ЁҚУБОВ АСАРЛАРИДА
ИНСОН ВА ЖАМИЯТ МУНОСАБАТЛАРИНИНГ ТАСВИРЛАНИШИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва
таржимашунослик

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Бухоро – 2021

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати мундарижаси
Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам
The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) degree in Philology

Ганиева Орзигул Хайридиновна

Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёкубов асарларида инсон ва жамият
муносабатларининг тасвирланиши..... 5

Ганиева Орзигул Хайридиновна

Описание взаимоотношений человека и общества в произведениях Джона
Стейнбека и Адыла Якубова 25

Ganieva Orzigul Khayridinovna

Description of the relationship between a person and society in the works of John
Steinbeck and Adil Yakubov 47

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of publications 52

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ГАНИЕВА ОРЗИГУЛ ХАЙРИДИНОВНА

ЖОН СТЕЙНБЕК ҲАМДА ОДИЛ ЁҚУБОВ АСАРЛАРИДА
ИНСОН ВА ЖАМИЯТ МУНОСАБАТЛАРИНИНГ ТАСВИРЛАНИШИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва таржимашунослик

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Бухоро – 2021

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида №B2020.1.PhD/Fil1135 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Бухоро давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.buxdu.uz) ва «ZiyoNet» Ахборот таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Бакаева Муҳаббат Каюмовна
филология фанлари доктори, доцент

Расмий оппонентлар:

Аҳмедов Ойбек Сапарбаевич
филология фанлари доктори, профессор

Ражабов Дилшод Зарипович
филология фанлари доктори, доцент

Етакчи ташкилот:

Самарқанд давлат чет тиллар институти

Диссертация ҳимояси Бухоро давлат университети ҳузуридаги DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил «24» декабрь соат 10⁰⁰ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: (0 365) 221-29-14; факс: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Диссертация билан Бухоро давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (105 рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: (0 365) 221-25-87.)

Диссертация автореферати 2021 йил «06» декабрь кuni тарқатилди.
(2021 йил «06» декабрь даги 21-012 - рақамли реестр баённомаси).



Д.С.Ўраева

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш раиси, филол. ф. д., профессор

З.И. Расулов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш илмий котиби, филол. ф. н., доцент

М.М. Жўраева

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., доцент

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётшунослигида инсон ва жамият муносабати, улар орасидаги ижтимоий-руҳий боғлиқликлар, зиддиятлар тасвири реалистик руҳдаги асарлар яратиш имкониятларини кенгайтирганлиги сабабли азалдан айрича қизиқиш уйғотиб келмоқда. Бадиий дискурс таъминотида поэтик ва интертекстуаллик тамойилларининг устуворлигини, воқеа-ҳодисалар мантиқий занжирини таркиб топтиришда асар яратилган давр ва шароит вужудга келтирган омилларни, турли қитъа ижодиёт вакилларининг асарларини инсон ва жамият муносабатлари ракурсида кузатиш, шахснинг такомилли ёки таназзулидаги ижтимоий иллатларни ёритишнинг ижтимоий-психологик қирраларини текшириш жамиятнинг маданий тараққиётини, бадиий-адабий тафаккурини, маънавий-ахлоқий негизларини, умуминсоний қадриятларини мустаҳкамлашда муҳим аҳамият касб этади.

Дунё адабиётшунослигида шеърӣ, насрий, драматик турдаги асарлар табиати ва имкониятидан келиб чиқиб, бадиий ижод жараёнининг турфа даврий босқичларида инсон ва жамият муносабати кенг кўламли тадқиқотларда атрофлича таҳлил этилган. Инсон ва жамият ўзаро таъсири гавдалантирилган XX аср АҚШ ҳамда ўзбек реалистик насридаги ҳаёт материалининг, тасвир услубий муштарақликлари асосий омилларининг реал талқинини таъминлаш, икки ижтимоий муҳит вакиллари – Жон Стейнбек ва Одил Ёкубов ижод услубининг поэтик тараққиёт хусусиятларини, уларда қаҳрамонларнинг ички характер динамикасини кузатиш, образ танлаш ва уни тасвирлаш маҳоратидаги идеографик белгиларни ёритиш қиёсий адабиётшунослик соҳасининг илмий талқин доирасини кенгайтириш, тарихий асарларда бадиий замон концепциясини шакллантириш имконини беради.

Мамлакатимизда юксак эътибор билан кенг кўламли ислоҳотлар амалга ошириляётган босқичда барча соҳалар каби қиёсий адабиётшунослик ҳам ўз олдиға жаҳон стандартларига мос салмоқли тадқиқотлар яратиш вазифасини кўйди. “Биз яратаётган янги Ўзбекистоннинг мафқураси эзгулик, одамийлик, гуманизм ғояси бўлади. Мафқура деганда, аввало, фикр тарбиясини, миллий ва умуминсоний қадриятлар тарбиясини тушуниш¹” ҳар биримизнинг кундалик шиоримизға айланмоғи даркор. Чунки шахс тафаккурини ўстирмасдан, унинг маънавий дунёқарашини бойитмасдан туриб, ижтимоий, иқтисодий ҳамда маданий жабҳалардаги вазифаларни бажариш, миллий мафқурани тўла-тўқис яратиш мумкин эмас. Маънавий мерос замонлар ўтиши билан кишилар онгига, ички дунёсига, ҳис-туйғусига таъсир этиб, улар онгини бойитади, ахлоқ-одобини эзгулик сари етакляйди. Гарчи турли миллат вакиллари бўлса-да, америкалик ва ўзбек китобхонларининг

¹ Мирзиёев Ш.Ш. “Жамият ҳаётининг танаси иқтисодиёт бўлса, унинг жони ва руҳи маънавийдир”. Маънавий-маърифий ишлар тизимини тубдан такомиллаштириш, бу борада давлат ва жамоат ташкилотларининг ҳамкорлигини кучайтириш масалалари бўйича видеоселектор йиғилишидаги маъруза// Халқ сўзи. 2021 йил, 19 январь.

маънавий меросига айланиб улгурган Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов асарларини инсон ва жамият муносабатлари тасвири жиҳатидан қиёсий таҳлилга тортиш жаҳон адабий-илмий жамоатчилигини хабардор этиш йўлида долзарб аҳамият касб этади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги фармонлари, 2010 йил 26 февралдаги ПҚ-1292-сон “Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси ҳузурида “Ижод” фондини ташкил этиш тўғрисида”, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон “Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида”ги қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Жон Стейнбек ижоди долзарблиги, ҳаётийлиги ва ҳаққонийлиги боис ҳозирги кунга қадар жаҳон адабий танқидчилигида кенг ўрганилганлигини алоҳида таъкидлаш мумкин.² Ёзувчининг асарлари ўнлаб тилларга таржима қилиниб, чоп эттирилган бўлса, мазкур юртда ёзувчининг асарлари талқини ва тадқиқига бағишланган илмий ишлар яратилган. Зеро, кенг китобхонлар оммаси адиб асарларини ўз дунёқараши ва фикри билан ўқиб ўрганаётганлиги эътиборни тортади. Дейлик, Ж.Бэнсон³ ва У.Френч⁴ адиб ижодини анча изчил ўрганган мунаққидлар сифатида бир қатор рисола ва мақолаларида ёзувчи асарларининг бадиий хусусиятлари, образларининг ўзига хослиги хусусида

²Salazar M. John Steinbeck's Phalanx Theory.

https://www.researchgate.net/publication/49617720_John_steinbeck's_phalanx_theory_John_steinbeck's_phalanx_theory; K.Sreenivasan. The Novels of John Steinbeck: a study of his image of man. Thesis submitted for PhD. – I.: The University of Kerala, 1977. – P.321; Shakil R. Steinbeck's Portrayal of American Family in the “Grapes of Wrath”. The New Frontier: International Journal of Humanities and Social Sciences, 2018. Issue 4; Shakil R. (2018) Unveiling Multiple Themes and Concerns: A reading of John Steinbeck's Of Mice and Men. International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature. Vol. 6, Issue 9, Sep 2018. – P.51-58.

³Jackson J.Benson. John Steinbeck's Cannery row: A Reconsideration. - Western American Literature, 1977. Vol. 12, No.1. – P. 11-40; The Short novels of John Steinbeck : critical essays with a checklist to Steinbeck criticism. – USA.: Durham University Press, 1990. – P. 364.

⁴ French, Warren G. John Steinbeck. 1902-1968. Criticism and Interpretation. – USA: G. K. Hall & Co, 1975. – P.200; John Steinbeck's Fiction Revisited. – USA.: Twayne Publishers, 1994. – P. 192.

маълум хулосага кела олди. Шунингдек, К.Д.Жонсон, П.Б. Хай, Д.Мак Артур, С.Буркед, Л.Оуэнс ва Э.Лофтис сингари америкалик адабиётшунослар⁵ Жон Стейнбек асарларида инсон индивидуал эмас, жамоа бўлиб тасвирланишини таъкидлашди.

Рус адабиётшунослигида ёзувчи ижодини ўрганиш ва таҳлил қилиш борасида амалга оширилган тадқиқотларнинг илмий натижалари Я.Засурский, М.Мендельсон, А.Мулярчик, С.Батурин, Л.Андреев, Н.Шакирова, О.Осьмухина каби адабиётшуносларнинг⁶ изланишларида намоён бўлди.

Одил Ёқубов ўзининг бетакрор қиссалари, тарихий-психологик, тарихий-фалсафий, замонавий полифоник романлари билан ўзбек романчилигини янги поғонага кўтарди. Минтақавий адабий танқидчиликда муаллиф асарларига муносиб эътибор қаратилгани турк мунаққидлари⁷ тадқиқотларида ҳам яққол кузатилади.

Ўзбек адабиётшунослигида адиб асарларининг поэтик хусусиятлари, полифоник романларида мазмун ва шакл мутаносиблиги сингари ўзига хосликлари М.Кўшжонов, О.Шарафиддинов, У.Норматов, И.Ёқубов, А.Носиров, Ғ.Муродов, А.Холмуродов, А.Жўраев, З.Раҳимов, Ш.Иброҳимова, Х.Хамракулова, Б.Тўраева⁸ ларнинг илмий изланишларида тадқиқ этилган.

⁵ Johnson, Claudia Durst. Understanding Of Mice and Men, The Red Pony, and The Pearl: a student casebook to issues, sources, and historical documents. – Conn.: Greenwood Press, 1997. – P.240; High, Peter B. An Outline of American Literature. – USA: Longman, 2000. – P. 256; McArthur, Debra. John Steinbeck: The Grapes of Wrath and Of Mice and Men. – NY.: Marshall Cavendish Benchmark, 2009. – P152; Burkhead, Cynthia. Student Companion to John Steinbeck. – L.: Greenwood Press, 2002. – P.200.; Noble D. Critical Insights. John Steinbeck. – MA.: Salem Press, 2011. – P.414; Loftis Anne. Witnesses to the struggle: imaging the 1930's California labor movement. – Nev.: University of Nevada Press, 1998. – P. 264.

⁶ Засурский Я. Американская литература XX века. – М.: Издательство М.У., 1985. – С 504.; Мендельсон М. Современный американский роман. – М.: Наука, 1964. – С. 532.; Мулярчик А. Современный реалистический роман США. (1945-1980). – М.: Высшая школа, 1988. – С. 174.; Батурин С. Джон Стейнбек и традиции Американской литературы. – М.: Художественная литература, 1984. – С. 351.; Андреев Л.Г. Зарубежная литература XX века. – М.: Высшая школа, 2004. – С. 559.; Осьмухина О. Проблема человека в романах Дж.Стейнбека “Гроздь гнева” и “Зима тревоги нашей”. Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2018. № 3(81). Ч. 1. С. 45-49.; Шакирова Н. Художественное функционирование “Теории группы” в творчестве Д.Стейнбека 1930-х гг. дисс. ... к. филол. н.автореф. – У., 2006. – С. 24.

⁷Nagashbekova V. Love and Russification in the novel “Mukaddas” by Adil Yakubov. – The Journal of International Social Research. Volume: 10 Issue: 53. – P. 121-128 <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20175334105> ; Batur A. Üstat Adil Yakubov'un anisina. <http://kh-davron.uz/kutubxona/uzbek/memuarlar/dr-ahsen-batur-ustat-adil-yakubovun-anisina.html>

⁸Кўшжонов М. Сайланма.1-жилд. Адабий портретлар. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1982. – В. 384; Шарафиддинов О. Истеъдод жилolari. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1976. – В.189; Норматов У. Ижод сеҳри. – Т.: Шарқ, 2007. – В.352; Ёқубов И. Ўзбек романинг маънавий-руҳий асослари. – Шарқ юлдузи, 2011. – 4-сон. – Б. 109-112; Носиров А. Одил Ёқубов романлари поэтикаси: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. автореф. – Т., 2018. – В.70; Муродов Ғ. Тарихий романнинг муштараклик ва ўзига хосликлар уйғунлиги муаммолари: Филол. фан. д-ри (DSc) дисс. автореф. – Т., 2018. – Б.80; Холмуродов А. Одил Ёқубов романларида психологизм: Филол. фан. номз. дисс. автореф. – Т.: 1991. – Б. 53; Жўраев А. Одил Ёқубов хазиначидан. – Т., Ўзбекистон, 2017. – В.184; Раҳимов З. Одил Ёқубовнинг “Кўхна дунё” романи поэтикаси: Филол. фан. номз. дисс. автореф. – Т., 2000. – Б. 25; Иброҳимова Ш. Одил Ёқубов романларидаги миллийликнинг туркча таржималарда акс этиши: Филол. фан. номз. дисс. автореф. – Т., 2010. – Б. 25; Хамракулова Х. XX аср ўзбек насрида ҳаёт ва ўлим муаммосининг бадиий талқини: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. автореф. – Т., 2018. – В.65; Тўраева Б. Тарихий романларда бадиий замон муаммоси. (О.Ёқубов ва П.Қодиров романлари мисолида): Филол. фан. б. фал. д-ри (PhD) дисс. автореф. – Т., 2018. – В.47.

Адабий компаративистикада Д.Дюришин адабий таъсирнинг моҳияти, В.М.Жирмунский Шарқ ва Ғарб адабий алоқалари, А.Қосимов, А.Ҳамроқулов, С.Хўжаев адабиётлар қиёси, Г.Халлиеванинг адабий ҳодисаларнинг муштарак ва ўзига хос жиҳатларини аниқлаш аҳамияти доир тадқиқотларида кўриш мумкин⁹.

Ушбу тадқиқотда Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубовнинг қисса, роман каби насрий асарларида инсон ва жамият муносабатларининг тасвирланиши, қаҳрамонларнинг характер сифатида шаклланишида ижтимоий фикрнинг таъсири, адибларнинг тасвирдаги ҳамоҳанг ва фарқли услуби, ижодкорларнинг инсон кечинмаларини ифодалашда бадиий маҳорати каби масалалар илмий-назарий ҳамда амалий жиҳатдан қиёсий ўрганилиши кўзда тутилди.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасанинг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Мазкур диссертация Бухоро давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ “Ғарбу Шарқ адабиётида адабий анъаналар синтези” мавзусидаги илмий тадқиқотлар доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубовнинг роман ва қиссалари асосида XX аср Америка ва ўзбек реалистик насрида инсон ва жамият муносабатлари ёритилишининг поэтик тамойиллари, ижтимоий-психологик омиллари, бадиий-услубий талқин хусусиятлари, ёзувчиларнинг маҳорати, қаҳрамонлар тасвири билан боғлиқ муштарак ва ўзига хос жиҳатларни очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

Америка ва ўзбек адабиётшунослигида Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов ижоди бўйича илмий изланишларнинг пайдо бўлиши, шаклланиши ва тараққиёт хусусиятларини назарий-методологик жиҳатдан асослаш;

XX аср АҚШ ҳамда ўзбек реалистик насрида ҳаёт материалининг реал талқини, инсон ва жамият муносабатлари тасвирида америкалик ва ўзбек носирларининг услубига хос яқин ва фарқли белгилар борлигини кўрсатиш;

Жон Стейнбек билан Одил Ёқубов қисса ва романларида инсон ва жамият муносабатлари талқини ижтимоий-психологик асосларига кўра фарқли ифода этилганини далиллаш;

Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов қиссалари мазмун мундарижаси ва бадиий қурилишидаги типологик жиҳатларни очиб бериш;

ҳар иккала адиб қиссаларида инсон тақдирига жамият ҳаёти ва мафқурасининг таъсири ёритилиши билан боғлиқ поэтик тамойиллар муштараклигини аниқлаш;

Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов романларида қаҳрамон характер-хусусиятлари динамикасига, хулқ-атворида жамият ҳаёти таъсирининг тасвирланганлигини очиб бериш;

⁹Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литературы. – М.: Прогресс, 1979. – С.318; Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Л.: Наука, 1979. – С.490; Қосимов А., Ҳамроқулов А, Хўжаев С. Қиёсий адабиётшунослик. – Т.: Баркамол Файз Медиа, 2019. – Б.15.; Халлиева Г. Қиёсий адабиётшунослик. –Т.: Академнашр, 2020. – Б.158.

Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов романларидаги ривоя услубининг ўзига хослиги, бадиий образ танлаш ва уни тасвирлаш маҳоратидаги типологик ва индивидуал белгиларни очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг объекти сифатида америкалик адиб Жон Стейнбекнинг “The Pearl”, “Of Mice and Men”, “Cannery Row” қиссалари, “The Grapes of Wrath”, “East of Eden”, “The Winter of Our Discontent” романлари ҳамда ўзбек ёзувчиси Одил Ёқубовнинг “Муқаддас”, “Биллур қандиллар”, “Қанот жуфт бўлади” қиссалари, “Диёнат”, “Оққушлар, оппоқ қушлар”, “Адолат манзили” романлари танланди.

Тадқиқотнинг предметини Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов асарларида инсон ҳамда жамият муносабатларининг тасвири ва талқини билан боғлиқ бадиий хусусиятлар ташкил қилади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот жараёнида биографик, тавсифлаш, когнитив-дискурсив, бадиий-психологик каби таҳлил методларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

ҳар иккала муаллиф ижоди бадиий концепциясининг муштарак жиҳати *бахт, бойлик, келажакка умид, муҳаббат, дўстлик, садоқат, диёнат, сабр, матонат, адолат, ирода, ҳалоллик, поклик* каби ижобий мотивлар, *ҳасад, коррупция, қайғу, сотқинлик, хиёнат, лоқайдлик* каби салбий мавзуларнинг қиёсланган асарлар марказий чизигини ташкил этишида намоён бўлиши исботланган;

шаклий-услубий йўналиш нуқтаи назаридан Жон Стейнбек ижодида оддий халқ тақдирига бефарқ бўлмаслик, “табиий инсон” (“natural person”) концептини қаҳрамонларда мужассам этиш тамойилининг етакчилигида намоён бўладиган натурализм анъаналарининг, Одил Ёқубов ижодида лирик-романтик ва изчил реалистик услубнинг кесишувида воқеланган кўповозли (полифоник) тасвир элементларининг устуворлиги далилланган;

Жон Стейнбек ижодий даврининг *юксалиши, кульминация* ва *пасайиши* босқичлари реал замон ва макон универсуми (борлиғи) да ижтимоий-сиёсий ҳолат, ёзувчи шахсий дунёқарашидаги фитрий ва моҳиятан ўзгаришлар каби омиллар таъсирида асарларда тасвирланган кўрқув, очлик, зўравонлик, табиат офатлари, иқтисодий инқироз, унинг оқибатларини ифодалаш орқали шартланиши асосланган;

Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов асарларида инсон ва жамият муносабатлариаро зиддият *ички руҳий конфликт* (қаҳрамон қалбидаги курашлар, ҳиссиётлар тўқнашуви), *ижтимоий конфликт* (турли гуруҳлар ўртасидаги зиддиятлар), *оилавий конфликт* (оила аъзолари ўртасидаги можаролар), *шахсий-интим конфликт* (шахс ва бошқалар манфаати ўртасидаги кураш) категорияларида намоён бўлиши аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

XX аср Америка адабиёти ва ўзбек реалистик насрида яратилган эпик турга мансуб роман, қисса жанридаги асарларнинг бадиий-композицион, лингвопоэтик хусусиятларини очишда Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов прозасининг бадиий қиймати далилланган;

адабиётшуносликда инсон ва жамият муносабатлари тасвирланган насрий асарларнинг поэтик хусусиятлари, бадиий-эстетик вазифаларини турли тизимли тилларда яратилган асарлар мисолида қиёсий далиллаш адабиётшунослик назарияси, жаҳон адабиёти, қиёсий адабиётшунослик каби фанлардан яратилажак дарслик ва қўлланмаларнинг мукамаллашувига хизмат қилиши асосланган;

адибларнинг асарларини ҳаётийлик, ҳаққонийлик, даврнинг ўткир ижтимоий, маънавий-маърифий масалаларини дадил ўртага қўйиши, инсон ва унинг қалби ҳақидаги ҳақиқатнинг янги қирраларини оча олгани, кескин драматизми, теран гуманизми бугунги кунда миллат келажаги – ёшларнинг маънавиятини бойитишда, ўзлигини англаши ва атрофидаги инсонларни теранроқ тушунишида муҳим аҳамият касб этиши аниқланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги. Тадқиқот мавзуси бўйича чиқарилган хулосаларнинг аниқлиги, муаммонинг аниқ қўйилиши, ишда қўлланилган ёндашув ва усуллар, амалга оширилган таҳлилларнинг биографик, тавсифлаш, қиёсий таҳлил, когнитив-дискурсив, бадиий таҳлил методлар воситасида асосланганлиги, назарий фикр, хулоса, натижаларнинг амалиётга жорий этилганлиги ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти қиёсий адабиётшунослик соҳасида мавжуд муаммоларни тадқиқ қилиш, унинг асосий таҳлилий хулосаларидан Америка адабиётида инсон ва жамият муносабатлари ифодасига асосланган асарлар поэтикаси ҳақидаги тасаввурларни мукамаллаштириш, XX аср Америка насрининг миллий-маданий хусусиятларини тўлақонли ўрганиш, уларнинг ўзбек адабиётшунослигига таъсирини аниқлаш ҳамда америкалик носирлар яратган асарларнинг табиатини қиёсий ўрганган ҳолда, улар орасидаги мазмуний-услубий муштараклик ҳолатларини аниқлаш имконини бериши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти диссертация фактик материаллари ва илмий хулосаларидан бакалаврият йўналишлари ва магистратура мутахассисликлари учун “Адабиётшунослик назарияси”, “Жаҳон адабиёти“, “Стилистика” ўқув курслари, ўрта таълим “Адабиёт” ўқув предмети бўйича дарслик, ўқув қўлланма, ўқув-услубий қўлланмалар яратишда, маъруза ва семинар машғулотларини олиб боришда, битирув малакавий ва магистрлик ишларини бажаришда, Америка адабиёти тарихидан махсус курслар яратишда фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов асарлари поэтик хусусиятлари, инсон ва жамият муносабатлари тасвирланишида муаллифлар маҳоратини аниқлаш жараёнида эришилган илмий натижалар асосида:

Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов асарларининг бадиий хусусиятлари асар воқеаларининг ижтимоий-ҳаётий, психологик асослари, инсон тақдирида жамиятнинг ўрни ва роли тасвирига хос муштарак ҳамда фарқли

жиҳатлар, асарларда инсон ва жамият муносабати талқини ва тасвирига алоқадор поэтика масалаларига доир хулосалардан Ф1-ХТ-0-19919А-1-118 рақамли “Ўзбек мифологияси ва унинг бадий тафаккур тараққиётида тутган ўрни” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Навоий давлат педагогика институтининг 2021 йил 25 августдаги 88872680/04-сон маълумотномаси). Натижада лойиҳа доирасида қиёсланган асарларда инсон ва жамият муносабатлариаро зиддият турли конфликт категорияларида намоён бўлиши ҳамда уларнинг фалсафий-мифологик хусусиятларига доир поэтик масалалари такомиллаштирилган;

XX аср Америка ҳамда ўзбек адабиётида тасвирланган жамиятнинг ижтимоий-ахлоқий муаммолари, анъаналари ва уларнинг ривожланиши, Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов асарларида инсон, унинг руҳий кечинмалари, ички дунёсининг асосий омиллари ва қаҳрамонларнинг характери шаклланишида жамиятнинг ролини тасвирлаш билан боғлиқ хулосалардан SUZ800-14-GR064 рақамли “Инглиз ва Америка адабиётидан ўзбек тилига шеърӣ таржима ва қиёсий шеършунослик муаммолари” (“The problems of poetic translation from American and English literature into Uzbek and comparative versification”) мавзусидаги грант лойиҳасида фойдаланилган (Бухоро давлат университетининг 2021 йил 25 майдаги 05-01-0057-сон маълумотномаси). Натижада ғоя ва объектив мазмуннинг қаҳрамон характерида мужассамланишига, қиёсий таҳлил ва услубий таржима методлари ёрдамида инглиз, америка миллий шеърӣлариғагина хос бўлган поэтик турларнинг ўзбек тилида қайта яратилиши йўллари асосланишига эришилган;

Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов қисса ва романларида инсон, унинг жамиятга муносабати, ижтимоий иллатларнинг инсон тақдирига салбий таъсири, икки миллат ижодкорларининг инсон характери шаклланишида жамият таъсирини ифодалашидаги муштараклик бўйича илгари сурилган ғояларнинг асосланишига доир хулосалардан Лал Баҳадур Шастри номидаги ҳинд маданият марказида “Typological similarities of the works “The Pearl” and “Mukaddas” (“Sacred”)” мавзуида қилинган маърузада фойдаланилган (Ҳиндистон элчихонаси Лал Баҳадур Шастри номидаги ҳинд маданият марказининг 2020 йил 2 мартдаги 38/314-сон маълумотномаси). Натижада марказ мутахассисларининг инглиз ва ўзбек тилларида яратилган асарлар бадий хусусиятлари ҳақидаги билимлар базасини янада кенгайтиришга асос бўлиб хизмат қилган;

Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубовнинг асарларида инсон ва жамият орасидаги зиддиятлар, қаҳрамонларнинг жамиятга сингишдаги муаммолари, оқибатда вужудга келадиган ёлғизлик, қалб кемтиклиги, инсонийликнинг емирилиши, худбинликнинг авж олиши каби масалаларнинг ифода этилиши билан боғлиқ хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси Бухоро вилоят телерадиокомпаниясининг “Ассалом, Бухоро”, “Саккизинчи мўъжиза” каби туркум кўрсатувлари сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси Бухоро вилоят телерадиокомпаниясининг 2020 йил 7 сентябрдаги 1/219-сон

маълумотномаси). Натижада телетомошабинларнинг китобхонликка қизиқишини оширишга, уларнинг ҳозирги кунда инсон ва жамият муносабатларидаги мунозарали жараённинг америка ва ўзбек адабиётидаги бадиий талқинига хос хусусиятлар ҳақидаги илмий тасаввур-тушунчаларини бойитишга эришилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 6 та республика илмий-амалий анжуманларда муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 25 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертацияларининг асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларида 9 та илмий мақола, улардан 3 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 153 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объект ва предметлари тавсифланган, Республика фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган, олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилган. Тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, апробацияси ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби **“XX аср Америка ва ўзбек реалистик насрида инсон ва жамият муносабатлари ёритилишининг назарий тамойиллари”** деб номланган бўлиб, “XX аср АҚШ реалистик адабиётида инсон ва жамият муносабатлари ифодасининг ижтимоий-психологик асослари”, “XX аср ўзбек насрида ижтимоий муносабатлар ифодаси”, “Жон Стейнбек асарлари жаҳон адабиётшунослари талқинида”, “Адабий танқид ва Одил Ёқубов насри” номли тўрт фаслдан таркиб топган. Мазкур боб XX аср Америка ва ўзбек реалистик насри, унинг тараққиёт босқичлари, ўзига хослиги, етук намояндалари ҳамда уларнинг давр адабиёти ривожига қўшган салмоқли ҳиссасига бағишланган бўлиб, асосан насрнинг ҳикоя, қисса ва роман жанрларида ёзилган асарларда инсон ва жамият муносабатларининг талқин ва тасвир этилиши ўрганилди. Ёзувчилар Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов ижоди шу давр адабиётига тааллуқли бўлгани боис инсон ва жамият муносабатлари тасвири замондошлари ижоди мисолида таҳлил қилинган.

XX аср АҚШ реалистик адабиёти ўзгача ва бетакрорлиги билан ажралиб турди. Унинг бу ўзига хослигини даврнинг бой воқеалари таъминлаб берди. Неоромантизм, натурализм ҳамда реализм бадиий методлари асносида

яратилган асарларда жамият иллатлари, инсон кечинмалари, Америка орзусига муаллифларнинг муносабатлари акс эттирилди. Роберт Карлсен сингари адабиётшунослар АҚШ адабиёти ривожига ҳамда ёзувчилар ижодини хронологик тартибда таҳлил қилиб, реализм ва натурализм ҳақида фикр билдиришди¹⁰. Реалистлар ҳаётда идеал ва мукаммаликка талпинишмади, ҳатто унинг мавжудлигини рад этишди. Реалист ёзувчилар, асосан, айна вақтда аниқ жойда мавжуд ҳаққоний инсонларнинг ижтимоий муаммолари билан қизиқишди ва уларни асарларида ёритишди. Улар танлаган макон оддий, қаҳрамонлар содда, асосий мақсад ҳаётни борича тасвирлашдан иборат. Жараённинг кўзга кўринган реалист ёзувчилари сифатида Марк Твен, Уильям Дин Ҳоуэллс, Ҳенри Жеймс, Мэри Уилкинс Фримэн, Ҳамлин Гарленд, Амброз Бирс ва Стефен Крейни санаб ўтиш мумкин.

XX аср 20-30-йилларида АҚШ реалистик адабиёти ривожига юқори нуқталарга етгани боис бу икки ўн йиллик иккинчи уйғониш даври деб аталди¹¹. Бу жараёнда яратилган асарлар ижтимоий муаммоларнинг кескин ёритилиши, миллий рух, халқ дарди ва жамиятдаги адолатсизликка қаратилган ғояга эгаллиги билан аҳамиятлидир. Халқ оммаси ошишининг Америка адабиётига таъсири жуда сермахсул кечди. Синклер Льюис, Жон Стейнбек, Жон Дос Пассос сингари ёзувчиларни оддий инсон турмуши ва жамиятдаги ижтимоий гуруҳлар тақдирига бўлган безовталиқ ҳисси бирлаштирди¹². Синклер Льюис касбий умумийликка эга гуруҳлар ҳаётини ўзининг “*Arrowsmith*” романида (шифокорлар), “*Babbitt*” асарида (маҳаллий тадбиркорлар) ёритди. Жон Стейнбекнинг “*The Grapes of Wrath*” романида оилалар тақдирини бош мавзуга айланган бўлса, Дос Пассос “*U.S.A.*” трилогиясида ўн битта асосий қаҳрамонлар орқали шаҳарлик жамоалар қисматини тасвирлади. Бу давр носирлари, асосан, ижтимоий огоҳлантирувчи романлар яратишди.

XX аср ўзбек реалистик адабиёти ҳам муваффақиятли ва мазмунли бўлганини яратилган насрий асарларнинг савиясида кузатиш мумкин. Айниқса, ўзбек қиссачилиги ҳамда романчилиги Абдулла Қодирий, Садриддин Айний, Абдулла Қаҳҳор, Ойбек, Асқад Мухтор, Пиримқул Қодиров, Одил Ёқубов сингари ижодкорлар мактаби асосида ривож топди.

Н.Каримов таъкидлаганидек, XX аср ўзбек адабиёти халқ ва жамият ҳаёти билан мустаҳкам алоқа ўрнатди. Бундай алоқа адабиётимизнинг аввалги босқичларида бўлмаган. XX аср ўзбек адабиёти халқ ва жамиятни ўз ортидан етаклаб, уларни хуррият ва миллий тараққиёт манзилларига олиб боришга интилди ва бу интилишда муайян ютуқларга эришди¹³. Янги ўзбек адабиёти воқеликни реал кўрсатиш орқали инсонларни эзгулик руҳида, ватанпарвар, халқпарвар, меҳнатсевар, юксак маънавиятли қилиб тарбиялаш, уларга эстетик завқ беришга ҳаракат қилди. Халқ ҳаётига бу қадар чуқур

¹⁰ Carlsen, G. Robert. American literature, a chronological approach. – USA: Treasury, 1985. – P. 358.

¹¹ Засурский Я.Н. Американская литература XX века. – М.: МГУ, 1984. – С.4.

¹² VanSpankeren Kathryn. Outline of American Literature. – USA: The US Department of State, 1994. – P. 72.

¹³ Каримов Н. XX аср адабиёти манзаралари. Биринчи китоб. - Т.: Ўзбекистон, 2008. Б. 2.

сингиб бориш, кундалик турмуш ҳодисаларига яқинлашиш реализмнинг қарор топишини таъмин этишда муҳим аҳамият касб этди.

Энг аҳамиятлиси, XX аср ўзбек адабиётида реализм узил-кесил қарор топди, замонавий жаҳон реалистик адабиётининг дурдоналари билан тенглаша оладиган ҳикоя, қисса, роман, драма ва шеърӣ асарлар пайдо бўлди. Кўп асрлик ўзбек адабиёти тарихида XX аср адабиёти алоҳида ўрин эгаллади ва ҳақли равишда “Олтин аср” деб аталди¹⁴. Чунки бу асрда Абдулла Қодирий, Фитрат, Чўлпон, Ойбек, Ғафур Ғулом сингари буюк шоир ва ёзувчилар етишиб чиқдиларки, уларнинг ижодий изланишлари ва меҳнатлари туфайли ўзбек адабиёти жаҳон адабий жараёнининг таркибий қисмига айланди.

Мунаққидларимиз эътироф этишича, бу даврда насримиздаги шаклий-услубий изланишлар кўзга янада очикроқ ташланади¹⁵. Янги реалистик насримизнинг илк қадамларидаёқ намоён бўла бошлаган икки етакчи услубий йўналиш – лирик-романтик ва изчил реалистик услуб муайян оқим даражасига етди, ҳар иккала услубнинг имкониятлари кенгроқ очилди. Айни пайтда, рамзий мушоҳада асосига қурилган кўповозли (полифоник) тасвирга интилиш намуналари (Одил Ёқубов романлари), хилма-хил шакл ва услублар синтездан иборат асарлар (Асқад Мухторнинг “Чинор”, Ўткир Ҳошимовнинг “Дунёнинг ишлари”, Худойберди Тўхтабоевнинг “Сарик девни миниб” асарлари) пайдо бўлди. Ҳаётни кенг кўламда тасвирловчи романлар (“Юлдузли тунлар”, “Авлодлар довони”) билан баробар турмушни шахс тафаккури призмасидан ўтказиб тасвирловчи интеллектуал романлар, воқеалар изидан борувчи асарлар билан баробар ўй-хаёллар, тасаввурлар асосига қурилган мулоҳаза-тафаккур романлар ҳам яратила бошланди.

Т.Бобоев XX аср ўзбек реалистик асарлари ҳақида тўхталар экан, ҳаёт ва инсон орасидаги муносабатнинг тасвирига алоҳида урғу беради¹⁶, Толстой ва Достоевский қаҳрамонларнинг ички дунёси – “қалб диалектикаси”ни ғоятда чуқур ва атрофлича тасвирлашга муваффақ бўлганликлари, бу – бадий тафаккур тарихининг жиддий ютуғи эканлигини таъкидлайди. XX аср ўзбек реалистик адабиётининг улуғ санъаткорлари ҳам характер билан шароит, инсон билан муҳит ўртасидаги алоқани, ўзаро таъсири очиш борасида катта ғалабани қўлга киритганлари, реализм адабиётида қаҳрамоннинг “қалб диалектикаси”ни очиш ва характер билан шароитнинг ўзаро таъсирини чуқур акс эттириш анъаналари бир-бирига чамбарчас боғланиб кетганлиги, шу усулда ҳаёт ва инсонни бадий ифодалаш юксак поғонага кўтарилганлиги алоҳида қайд этилади. Чўлпон, Абдулла Қодирий, Ойбек, Абдулла Қаҳҳор, Одил Ёқубов, Пиримқул Қодиров каби йирик сўз усталарининг асарлари ана шундан гувоҳлик беради.

Жон Стейнбек ижоди XX аср Америка реалистик адабиётида сезиларли ва салмоқли саҳифани эгаллайди. Унинг илк қиссаси “Олтин пиёла”дан

¹⁴ Мирзаев С. XX аср ўзбек адабиёти.- Т: Янги аср авлоди, 2005. Б.3.

¹⁵Каримов Н., Мамажонов С., Назаров Б., Норматов У., Шарафиддинов О. XX аср ўзбек адабиёти тарихи. - Т: Ўқитувчи, 1999. Б.62.

¹⁶ Бобоев Т. Адабиётшунослик асослари. - Т.: Ўзбекистон, 2002. Б.31.

бошлаб, охирги “Қайғуларимиз зимистони” романига қадар эришган муваффақиятларининг калити ўзига хос услубида эканлиги Уоррен Френч, Я.Засурский, Клаудия Дўрст Жонсон, Питер Б.Хай, Дебра МакАртур, Рафраф Шакил, Синтия Буркед, С.Батуринов, М.Мендельсон ва А.Мулярчик каби адабиётшуносларнинг тадқиқотларида намоён бўлди. Муаллиф биринчилардан бўлиб жамиятда ёлғиз инсон мағлубиятга маҳкум эканини уқтириб, бирлик ва ҳамфикрлик муваффақият омили эканини “Тортила Флэт”, “Жавоҳир”, “Сичқонлар ва одамлар ҳақида”, “Ғазаб шингиллари”, “Қайғуларимиз зимистони” каби бетакрор асарларида ифодалангани яққол кўзга ташланди.

Одил Ёқубовнинг “Муқаддас”, “Биллур қандиллар”, “Тилла узук”, “Матлуба” сингари қиссалари ва “Диёнат”, “Оққушлар, оппоқ қушлар”, “Адолат манзили”, “Кўҳна дунё”, “Улуғбек хазинаси”, “Осий банда” каби романлари билан XX аср ўзбек адабиётига янги руҳ олиб киргани, асарларининг таъсирчанлигини оширган омиллар ҳаётининг зиддиятларининг реал тасвирида экани, ёзувчининг ижод намуналари ҳаёт тажрибалари маҳсули бўлгани боис юксакликка қадар ривожлангани намоён бўлди.

Умуман айтганда, ҳар иккала адиб машаққатли ҳаёт ва ижод йўлини босиб ўтишди, асарларининг боқийлигини таъминловчи асос ҳам аслида шу ҳаётининг сабоқ ва хулосалар экани жиддий тадқиқ қилинди. Мазкур назарий маълумотлар чоғиштирилиши мақсад қилинган ижод намуналари таҳлилида аҳамиятли экани кузатилди.

Диссертациянинг **“Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов қиссаларида инсон ва жамият муносабатлари тасвирида услуб ва маҳорат масалалари”** деб номланган иккинчи боби **““The Pearl” ва “Муқаддас” қиссалари бадииятидаги типологик жиҳатлар**”, **““Of Mice and Men” ҳамда “Биллур қандиллар” асарларида инсон тақдирига жамият таъсирининг ёритилиши**”, **“Cannery Row” ҳамда “Қанот жуфт бўлади” қиссаларида инсон ва жамият муносабатлари тасвирланиши**” деб аталган уч фаслдан таркиб топган. Тадқиқотнинг иккинчи боби Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов қиссаларида инсон ва жамият муносабатлари тасвирида мутаносибликлар, фарқли жиҳатларни чоғиштиришга бағишланади.

Ҳар иккала ижодкор жаҳон адабиётининг ўзининг бетакрор романлари билан бирга, катта эпик асар ифодалаган мазмунни қамраб олган кўплаб қиссалари билан бойитишди. Мазкур қиссалар ўзига хос поэтик хусусиятларга эгалиги, қаҳрамонларининг бой бадиий олами, ҳамоҳанг шакл ва мазмунга эгалиги билан дунё адабиётшунослигида юксак эътирофга сазовор бўлди. Иккинчи бобда “Жавоҳир” ва “Муқаддас”, “Of Mice and Men” ва “Биллур қандиллар”, “Cannery Row” ва “Қанот жуфт бўлади” қиссалари мисолида инсон, унга жамиятнинг таъсири, асардаги қаҳрамонлар динамикаси таҳлилга тортилди.

“Жавоҳир” ва “Муқаддас” қиссалари муқоёса қилинганда, бир қатор ўхшаш қирралар кузатилди. Уларда ифодаланган муштарак мавзулар, тўқнашув турлари, муаллифларнинг хроникали сюжет асосида

қахрамонларининг нафақат зохиран, балки ботиний оламига қадар чуқур кириб боришлари, Хуана ва Муқаддас сингари турли жамият вакилаларининг ўхшаш инсоний фазилатлари, Кино ва Шарифжондаги худбинлик иллоти тасвирланиши асносида инсон қаерда ва қайси ижтимоий синфга таллуқли бўлмасин, одамийлигига хиёнат қилмаслиги, атрофидагиларга нисбатан самимиятини асраб қолиши даркорлиги яққол намоён бўлди.

А.Чехов табири билан айтганда, гоё бадий асар тақдирини ҳал қилувчи негиздир¹⁷. Кўриниб турибдики, Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов ҳам асарларини узоқ кузатувлар, воқеаларни таҳлил қилиш, муаммолар илдизини ўрганиш асосида ёзишди. “Жавоҳир”да Кино ва Хуананинг келажакка ишончидан ажраши, жаҳолатга қарши кураши, “Муқаддас”да Муқаддаснинг аянчли қисмати, Шарифжоннинг адолатсизликка қарши исёни, мустамлака жамият инсон ҳаётини вайрон қилишини акс эттиришади. Шу боисдан, гарчи асар сўнгидаги кулфатлар қахрамонлар хатоси туфайли содир бўлса ҳам, уларнинг тақдирини китобхонни бефарқ қолдирмайди. Аксинча, ўқувчининг қалбида уларга нисбатан ачиниш туғилади. Ҳар иккала муаллиф жамиятдаги маънавий ва ахлоқий муаммоларга ўз муносабатларини шу тарзда ифодалашди. Реалист ёзувчилар қахрамонлари тақдирини тасвирлашда Хуан Томас, Аполония, Доктор, Сулаймон Акрамович, Салим Каримович сингари бир қатор ёрдамчи образларидан фойдаланишди. Улар турли жамиятда яшаб ижод этган бўлсалар ҳам, “Жавоҳир” ва “Муқаддас” қиссаларида ҳамона ҳаёт ҳақиқатини тасвирлашди.

“Of Mice and Men” ҳамда “Биллур қандиллар” қиссаларида ижтимоий муҳит сабаб танг вазиятда қолган ва тақдирини тубдан бурилишга юз тутган Жорж, Лэнни, Ҳикматилла, Нилуфар, Бегимқул сингари бир қатор қахрамонларнинг аччиқ қисмати тасвирланади. П.Шермухаммедовнинг фикрича, тасвирда ҳаққонийликка риоя қилиш адабиётнинг асосий қонунларидан бири бўлиб, у салгина бузилса, қахрамонга нисбатан китобхоннинг эътиқоди пасайиши тайин¹⁸. Шу сабабли ёзувчи қайси мавзуга мурожаат қилмасин, аввало, тасвир ҳаққонийлигига риоя қилмоғи лозим эканини мунаққид таъкидлайди. Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов қиссаларида тасвирдаги ҳаққонийликни таъминлаш билан бир қаторда, инсон дардлари, ижтимоий муҳитнинг унга таъсирини имкон қадар батафсил акс эттиришди.

Инсон танҳо ҳаракат қила олмаслиги, атрофидагиларнинг қўллаб-қувватлаши жуда муҳим экани ҳар иккала ижодкор ифодалаган муштарак гоёнинг асосини ташкил этади. Стейнбек ижтимоий муҳитга сингиб кета олмагани туфайли яқин инсони томонидан ўлимга маҳкум этилган Лэнни образини орқали жамиятнинг инсонларга таъсирини ифодалайди. “*Guys like us, that work on ranches, are the loneliest guys in the world. They got no family. They don't belong no place. They come to a ranch an' work up a stake and then they go into town and blow their stake, and the first thing you know they're poundin' their*

¹⁷ Умутов Х. Адабиётшунослик назарияси. – Т.: А.Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти, 2004. – В.122.

¹⁸ Шермухаммедов П. Давр – қахрамон тақдирини. – Т.: Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1976. – Б. 44.

tail on some other ranch. They ain't got nothing to look ahead to"¹⁹. Муаллиф жамият чигалликлари, инсон шаъни ва қадри топталиши, инсоний фазилятларнинг оёқости қилиниши каби муаммолар ҳамда синовлар аксинча бир гуруҳга мансуб одамларни бирлаштиришини Жорж ва Лэнни қаҳрамонлари тақдири мисолида тасвирлайди. Одил Ёқубовнинг “Биллур қандиллар” қиссасида ҳам шунга ўхшаш вазиятга дуч келамиз. Энг оғир дақиқада дўстига панд берган Бегимкул сингари инсонлар жамиятга хавф солувчи куч экани, иложсиз ва танг аҳволда қолган Ҳикматиллага ёрдам қўлини чўзган Нилуфардек қизнинг тақдири ҳам китобхонни мушоҳада қилишга, тегишли хулоса чиқаришга чорлайди.

Адиблар турли вазият ва шароит оқибатида вужудга келган ижтимоий муаммоларни ёритишиб, бундай ҳаётий ва ҳаққоний масалаларнинг акс эттирилиши ҳозирги кунда ҳам долзарблигини йўқотмаган инсонийлик, меҳр, оқибат каби туйғулар чин маънода инсонни яшашга ундовчи куч эканини исботлаб беришди. Ушбу ҳақиқат Кэнди, Крукс ва Ая сингари қаҳрамонлар тақдири тасвирида намоён бўлди.

“Cannery Row” ва “Қанот жуфт бўлади” қиссалари ёзувчиларнинг ҳаётий тажрибалари маҳсули бўлиб, Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов уларда инсон ва жамият муносабатларини ёрқин чизгиларда сўз билан тасвирлашди. Америкадаги бир кўча ёки Ўзбекистондаги қафтдек қишлоқда истиқомат қиладиган одамлар тақдири мисолида инсонларни бирлаштирувчи меҳр, оқибат, қариндошлик ва қўшничилик ришталарининг моҳиятини тубдан очиб беришди. Буни Док ва унинг қўшнилари, Акрам ва Сайёранинг қариндошлари, ёр-дўстлари билан муносабатларида ифодалашди. Қиссаларда инсон ва жамият муносабатларига алоҳида урғу берилади. Уларда қаҳрамонларнинг ҳаётидаги бир қатор зиддиятлар, теварагидаги кишилар боис турмуши ачинарли аҳволга келиб қолган аёллар, болаларни кўрамиз. “Cannery Row”да Дора ва Фрэнки, “Қанот жуфт бўлади”да Сайёра, Ҳамида каби қаҳрамонларнинг чигал вазиятларда қолиши, атрофидаги одамларнинг уларга муносабати мисолида ёзувчилар реал ҳаётда учратган кўплаб содда ва самимий инсонлар тақдирини ёритишди. Оила, қўшничилик, қариндошлик алоқалари тасвири ёрдамида одамларнинг бир-бирларига ижобий ҳамда салбий таъсирларини акс эттиришди.

“Cannery Row” қиссасида Фрэнки исмли болакайнинг аянчли тақдири инсон ва жамият муносабатларининг тасвирланишига яққол мисол бўла олади. Қиссадаги барча қаҳрамонлар Докни хурсанд қилиш, унинг яхшиликларига жавоб қайтариш илинжида ҳаракат қилишади. Шу мақсад уларни бирлаштириб туради. Ҳатто ёшгина Фрэнки ҳам Докка ёқимли совға бериш мақсадиди бронза ҳайкалчали соат ўғирлайди. Оналик масъулиятидан воз кечган она барча айбни Докка ағдаради. Муаллиф шу ўринда умуман қариндошлик алоқаси ҳам бўлмаган инсоннинг болага кўрсатаётган муносабатини тасвирлайди. Докнинг қанчалик самимий ва меҳрибон эканини

¹⁹ https://telegram.me/eng_books

акс эттиради. *“Frankie,” he said, “why did you take it?” Frankie looked a long time at him. “I love you,” he said.*²⁰ Стейнбек – тасвирда ихчам муаллифлардан. Боланинг биргина кўз қараши ва “сизни яхши кўраман” дейишида бутун одамийлик хислатлари акс этади. Вояга ҳам етмаган, ақлан ривожланиб улгурмаган, аммо унинг учун қайғурадиган тирик онаси бўла туриб, ҳаётнинг шафқатсизлиги олдида нажот кутиб турган бу боланинг тақдири ҳар бир қалбни ларзага келтиради. Манфаатларга қурилган жамиятда аслида инсонларни бирлаштирувчи, уларни эзгуликка етакловчи куч инсоний меҳр экани муаллиф томонидан ёрқин рангларда тасвирланади. Биргина кўчада истиқомат қилувчи инсонлар муносабатлари катта шаҳарда бир-биридан ҳатто самимий сўзини аяйдиган кишилар тасвирига қарши қўйилади.

“Қанот жуфт бўлади” қиссасида ҳам инсонни фақат меҳр, оқибат ва самимийлик эзгуликка чорлай олишининг гувоҳи бўламиз. Бу нафақат бош қаҳрамонлар тақдири мисолида, балки уларнинг атрофидаги инсонлар билан ришталари ёрдамида тасвирланади. Айниқса, Акрамнинг камтарлиги, софдиллиги ва ҳалоллиги унинг Туробжон, Зафар ва Султон билан суҳбатларида, Одил Ёқубов услубига хос бўлган ички монологларда ўз аксини топади. *“Акрам яна беихтиёр кулимсиради. Афтидан, бу одам билан баҳслашиб ўтиришининг фойдаси йўқ, у Акрамнинг нияти пок эканини, бу ишни мансаб учун эмас, чинакам истеъдодли одамга йўл бериш учун қилаётганини тушунишга қодир эмас эди! У кўзига курси билан мансабдан бошқа ҳеч нарса кўринмайдиган одамлар тоифасидан эди!*²¹” Султоннинг манфаатпарастлигини англаган Акрам Зафарнинг ҳаёт пиллапояларида чилпарчин бўлишини эмас, аксинча, ўз ўрнини топишида катта ҳисса кўшади. Юриш-туриши, важоҳати ва ортиқча бино қўйиши билан “Диёнат” романидаги раис Отақўзи Умаровни эслатувчи Туробжоннинг ҳам тубанликка юз тутаётгани, ўзини англаб, тўхтата олишида Акрам ва Сайёранинг ҳаракати муҳим ўрин тутади. Улар ўзлари билмаган ҳолда унда инсоний хислатлар сақланиб қолишида сабабчи бўлишади.

Асарларнинг бадийлигини таъминловчи мезонлардан бири ҳаққонийлик эканлиги бежиз эмас. Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов қиссаларининг муваффақият калити ҳам ана шунда бўлди. Ижодкорлар қаҳрамонлари ва воқеаларни сунъийлаштиришга уринишмади. “Қанот жуфт бўлади” қиссасида Акрам ва Сайёра, шунингдек уларнинг атрофига жамланган одамларнинг муносабатлари ҳаққоний, борича ва ҳеч қандай безакларсиз тасвирланди. Шу боисдан, китобхон Сайёранинг баъзи ҳаракатларидан жаҳли чиқиб тутақиб кетса, қисса сўнгидаги жасоратидан у билан фахрланади, Акрамнинг Сайёрага туширган тарсакисидан хафа бўлса, унинг дил туғёнлари билан яқиндан танишгач, унга ҳамдард бўлиб қолади, Ҳамиданинг иложсиз вазиятида у билан бирга дили хуфтон бўлади,

²⁰ <https://www.6lib.ru/books/Cannery-Row-198401.html>

²¹ Ёқубов О. Улуғбек хазинаси. Сайланма. Иккинчи жилд. – Т.: Фафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1986. – Б. 509.

Туробжоннинг манфаатпарстлигидан асабийлашади, Амакининг соф инсоний сўзларидан ғурурланади. Муаллиф илгари сурган ғоя ана шуларнинг моҳиятига сингдирилганлигини, беихтиёр ёзувчи чиқарган хулосага келганлигимизни тан оламиз. Жон Стейнбек ҳам Докнинг одамохунлигида, Доранинг олижаноблигида, Ли Чонгнинг сахийлигида, Фрэнкининг аянчли тақдирида, Мэк ва дўстлари турмуш тарзининг моҳиятига асл бадий ниятини сингдириб юборади.

Хулоса қилиб айтганда, адибларнинг инсон ва жамият муносабатларида яқдил эканлари ойдинлашди. Буни улар тасвирлаган қаҳрамонлари тақдирига нисбатан чиқарган хулосаларида кўриш мумкин.

Диссертациянинг **“Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов романларида қаҳрамон тасвири ва талқинидаги муштараклик ва ўзига хосликлар”** номли учинчи боби **““The Grapes of Wrath” ҳамда “Диёнат” романларида қаҳрамон характери шаклланишида жамиятнинг ўрни”, ““East of Eden” ҳамда “Оққушлар, оппоқ қушлар” романларида қаҳрамонлар хулқ-атворида жамият фикрининг таъсири”, ““The Winter of Our Discontent” ҳамда “Адолат манзили” романларидаги муштарак жиҳатлар”** деб номланган уч фаслдан таркиб топган.

Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубовнинг романлари инсон ва жамият муносабатлари тасвири жиҳатидан муштараклик касб этгани **“The Grapes of Wrath”** ва **“Диёнат”** асарлари қиёсий таҳлили чоғида ойдинлашди. Ҳар иккала роман муаллифларнинг узок кузатув ва ҳаётий тажрибаси маҳсули бўлгани асосланди. Жон Стейнбек Жоадлар тақдири мисолида инсон ва жамият орасида тинимсиз борадиган қарама-қаршиликларни ўзига хос услубда намоён этгани, романинг такрорланмас композицияси, асар тилининг ҳаққонийлиги, воқеаларнинг фактик маълумотлар билан бойитилиши **“The Grapes of Wrath”**нинг бадий умри боқийлигида намоён бўлади.

Ҳар иккала ижодкорда мавзу ва ғоя муштарак, улар инсон муқаддас ҳамда унинг қадри улуғ эканлигини уқтиришади. **“Диёнат”** ва **“The Grapes of Wrath”**да жамиятнинг кичик бўлаги саналган оила ва оилавий қадриятларга юксак баҳо берилади. Жон Стейнбек **“The Grapes of Wrath”**да Жоадлар оиласи мисолида оилавий ришталар муқаддаслигини таъкидлаганидек, Одил Ёқубов **“Диёнат”**да тоға ва жиянлар оиласи мисолида тасвирлайди. Гарчи ўз манфаатлари йўлида асарнинг бош қаҳрамони Отақўзи Умаров ҳалол ва диёнатли тоғаси Нормурод Шомуродовга қарши борса ҳам, тоғаси уни бу йўлдан қайтариш мақсадида **“дўст ачитиб гапиради”** қабалида иш тутди. Характерлараро, қаҳрамон ва муҳит конфликтлари ҳам ўз ўрнида қўлланганини роман шахсий ҳамда ижтимоий омиллар асосида вужудга келган тоға ва жиянлар зиддияти билан бошланишида кўрамиз. Одил Ёқубовнинг ўзига хос услуби инсон ва жамият муносабатлар тасвирида ички конфликтдан ўринли фойдаланишидадир. Отақўзи Умаров инсонийлик хислатларини сақлай олмайди, жамият уни ўз манфаати учун **“тоға-**

жиянликни ҳам йиғиштириб қўя қоладиган”²² маънан қашшоқ кимсага айлантириб қўяди. Тоғаси Нормурод Шомуродов эса, гарчи жамиятда кўплаб ноҳақликларга рўпара бўлса ҳам, асар сўнгига қадар виждонига содик қолади.

Адиблар инсон ва жамият муносабатлари тасвирида конфликт турларидан моҳирона фойдаланишди, Жон Стейнбек кўпроқ оилавий ҳамда ижтимоий конфликт турларини қўлласа, Одил Ёқубов эса оилавий, ижтимоий ва ички-руҳий конфликт турларида тасвирлади. Романларнинг барида оилавий муносабатлар – Жоадлар, Уилсонлар, Нормурод Шомуродов ва Отақўзи Умаров атрофидаги оилалар – устунлик қилгани, жамият аввало оилавий ришталарга асоланиши бадиий тасвирда мукаммаликка эришган.

Ижодкорларнинг “East of Eden” ҳамда “Оққушлар, оппоқ қушлар” романлари анча бадиий жиҳатдан пухта экани, ҳар иккала асарда муаллифлар эзгулик ва ёвузлик ўртасида борадиган муросасиз кураш, инсоннинг бу курашда ё ғолиб, ё мағлуб бўлиши ўз қўлида экани, чинакам инсон атрофидагиларнинг таъсирига тушмасдан, одамийликни сақлаб қолишга ҳаракат қилиши Трасклар, Хэмилтонлар, Шораҳим Шоввоз, Расул Нуриддинов ва Музаффар Фармоновлар қисмати мисолида бадиий майдонда акс эттирилади. “East of Eden” ҳамда “Оққушлар, оппоқ қушлар” романларини яқинлаштириб турган жиҳатлар ота тарбиясининг фарзанд камолотида ўрни, аёл қаҳрамонларидаги одамохунлик, бағрикенглик каби хусусиятлар эканини кўриш мумкин.

А.Носиров ижтимоий моҳият ҳар бир қаҳрамоннинг ҳаёт тарзи, яшаш майдонини белгилаб беришини, жамият талаби ва тақозоси ёхуд тақдир ҳукми инсон характери шаклланишида муҳим роль ўйнашини қайд этади²³. Ҳар иккала романда жамиятнинг инсонга таъсирини ёритишда муштарак жиҳатлардан бири ота ва фарзанд орасида ҳамоҳанг муносабатлар тасвиридир. Романларда ижобий муҳитли оилалар носоғлом муҳитга эга оилаларга қарама-қарши қўйилади. Бу билан муаллифлар ижтимоий муҳит фарзандларнинг камол топишида нақадар муҳим эканини, келгусида баркамол шахс сифатида камол топишида аҳамиятли эканини таъкидлашади. “East of Eden”да Трасклар шажарасидаги уч авлод, яъни Сайрэс Траск – Адам Траск – Калэб Траск ҳаёти ёритилади.

“Оққушлар, оппоқ қушлар” романида воқеалар турли маконда кечиши билан ўзгача моҳият касб этади. Одил Ёқубов бирда оддий боғбон Шораҳим Шоввознинг оиласи, кечмишлари, боғларини барпо этиш йўлида чекган заҳматларини тасвирласа, бирда Расул Нуриддинов сингари забардаст санъатшунос олимнинг фидоийлиги, тарбиялаган баркамол фарзандлари ва шогирдларининг жамият ривожигаги хизматларини акс эттиради. Аммо бу оилалар билан ёнма-ён Музаффар Фармоновнинг кирдикорлари, турмуш тарзи, Фотиҳ каби бахтни ҳашамат ва кўнгилхушликда деб тушунадиган

²² Ёқубов О. Диёнат. – Т.: Янги аср авлоди, 2019. – Б. 25.

²³ Носиров А. Одил Ёқубов романлари поэтикаси. Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. автореф. – Самарқанд, 2018. – Б.14.

ўғлининг тимсолини ҳам келтиради. Бундай жиҳатлар орқали адиб асарнинг бадий яхлитлигини таъминлайди. Ёзувчи китобхонни Шораҳим Шоввоз ва Расул Нуриддинов образларининг тақдирдан воқиф қилиш орқали уларни жамиятда масъулиятли бўлишга ундайди, ўқувчининг ижтимоий фаоллигини оширишга замин яратади.

Ҳар иккала адибнинг кўп йиллик ҳаётий тажрибаси натижасида яратилган “The Winter of Our Discontent” ҳамда “Адолат манзили” романларида муаллифлар ҳукмрон ижтимоий муҳитдаги маънавий муаммоларга муносабатларини акс эттиришди. Ёзувчилар илгари сурган ғоя, уларни ўйлатган ва қалам тебратишга мажбур қилган муаммолар, тасвирланган ҳаёт материалидаги ўхшашлик мазкур романларни бирлаштириб туради.

Адабиётшунос Д.Қуронов мавзунини шакллантирувчи, ёзувчинининг ижодий ниятига боғлиқ ҳолда келувчи ва асар проблемасини бадий тадқиқ этишга имкон берувчи ҳаёт материални уюштирадиган элемент сифатида сюжетни таъкидлайди²⁴. Адабий асарда ҳаракатларнинг устуворлигига қараб сюжетлар ташқи ва ички бўлади. “The Winter of Our Discontent” ва “Адолат манзили” романларида ташқи ҳаракат динамикаси етакчилик қилиб, уларда муайян мақсад йўлидаги ҳатти-ҳаракатлари, кураш ва тўқнашувлари, ҳаётидаги бурилишлар тасвирланади, шу сабабли уларнинг тақдирларида, ижтимоий мавқеида бир қатор ўзгаришлар юз беради. Ҳар иккала асарда воқеалар тўлақонли акс эттирилган бўлиб, улар бадий-эстетик қиммат касб этади. Аммо мазкур романларда ички ҳаракат динамикаси ҳам кузатилади. Асардаги воқеалар ривожини давомида Итен, Суюн бургут ва Маржонларнинг руҳиятидаги жараён, ундаги ғалаён ва ўзгаришлар ифодаланади.

Бош қаҳрамон Итен руҳиятида кечаётган ўзгаришлар унинг нутқида намоён бўлади. У иш юритадиган дўконида, ёлғиз қолиш мақсадида ўз вақтини ўтказадиган соҳилда ўтирганида фикрлари “тилга” киради: *“What are morals? Are they simply words? Was it honorable to assess my father’s weakness, which was a generous mind and the ill-founded dream that other men were equally generous? No, it was simply good business to dig the pit for him. He fell into it himself. No one pushed him. Was it immoral to strip him when he was down? Apparently not”*.²⁵ Бош қаҳрамон Итен қуйидаги фикрлари билан жамиятдаги иллат – бепарволик ва лоқайдликга нисбатан эътирозини ифодалайди. Отасининг омадсизлиги, кулфати ва бахтсизлигини бамайлихотир атрофидаги инсонлар томонидан қабул қилиниши, уни қўллаш ўрнига, аксинча, кундан-кунга шахсий инқирозга юз тутаётганини бемалол кузатишлари ачинарли вазиятлигини таъкидлайди. “Ахлоқ қоидалари нима? Унинг моҳияти нимада?”, деб аслида бош қаҳрамон тилидан муаллиф халқга мурожаат қилади. Инсонлар орасида йўқолиб бораётган инсонийлик, оқибат,

²⁴ Қуронов Д. Адабиёт назарияси асослари. – Т.: Ношир, 2019. – Б. 117.

²⁵ https://royallib.com/book/Steinbeck_John/The_Winter_of_Our_Discontent.html

меҳр, мурувват сингари фазилатларининг бениҳоя муҳимлигини ёзувчи ўқинч билан уқтиради. Худди шундай аянчли вазиятга муносабат “Адолат манзили”да бир қатор қаҳрамонлар томонидан ифодаланади. Аммо ҳаётнинг деярли барча шафқатсизлигининг гувоҳи бўлган Суюн бургутнинг нутқида кучли бир ҳайқирикни эшитиш мумкин. *“Ахир бу қандай ҳокимиятки, қўл остидаги энг беғубор одамларни, ёмонлик, қаллоблик, тулкилик, шумлик нималигини билмаган, гўдакдай пок фарзандларни бу ҳаромхўр қузғунлар ҳукмига ташлаб қўйса? Ҳалол инсонлар дўзах азобига ташланса-ю, бу адолатсизликдан осмон аздарилиб ерга тушмаса!..”*²⁶ Суюн бургут жамиятнинг андишасизлиги, шафқатсизлиги ва бетайинлигидан чуқур қайғуга тушади. Ўзининг алам ва изтироблари қаҳрамоннинг ички туғёни сифатида тасвирланади. Одил Ёқубов мустабид тузумнинг чириб бораётган сиёсатидан норозилигини ўз қаҳрамони тилидан баён қилади. муаллиф ўз ватанида яшаб, ҳақоратларга чидашга маҳкум, хўрланган халқнинг аччиқ қисматини китобхон кўзи олдида гавдалантиради.

Хулоса қилиб айтганда, ҳар иккала адиб романларида инсон тақдирида жамиятнинг ўрни муҳим эканини қаҳрамонлар қисмати тасвирида ифодалашди.

ХУЛОСА

1. Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов ижоди ХХ аср АҚШ ва ўзбек реалистик адабиётининг анъаналарини давом эттирди. ХХ аср Америка реалистик адабиёти ривожига Скот Фицжеральд, Томас Вулф, Эрскин Колдуэлл, Жон Стейнбек, Маргарет Митчелл, Жеймс Жонс, Уильям Стайрон, Жером Дэвид Сэлинджер, Жон Чивер, Жон Апдайк, Теннесси Уильямс сингари ёзувчилар ўзларининг бетакрор асарлари билан ҳисса қўшдилар. Асарларида жамият иллатлари, инсон кечинмалари, Америка орзусига муносабатларини акс эттиришди. Мазкур давр адабиётида инсонийлик, одамийлик, инсон ва олам, инсон ва жамият муносабатлари, ёлғизлик, урушнинг одамлар тақдирига таъсири сингари мавзулар тасвирлангани таҳлил қилинар экан, АҚШ миллий адабиётини жаҳон адабиётида энг чўққига чиқарган омиллар – ижтимоий муаммоларнинг кескин акс эттирилиши, миллий руҳ, халқ дарди ва жамиятдаги адолатсизликга қаратилган ғояга эгаллиги намоён бўлди.

2. ХХ аср ўзбек реалистик насри ҳам АҚШ реалистик адабиёти сингари ривожланиш йўлидан борди. Ўзбек қиссачилиги ҳамда романчилиги Абдулла Қодирий, Садриддин Айний, Абдулла Қаҳҳор, Ойбек, Асқад Мухтор, Пиримқул Қодиров, Одил Ёқубов сингари ижодкорлар мактаби асосида ривож топди. Мазкур давр асарларининг ҳаққонийлиги ва ҳаётгийлигини таъминлаган омиллар реал ҳаёт муаммолари, мустабид тузум таъсири, урушнинг салбий оқибатлари, қатағон ва одамларнинг аччиқ қисмати экани таҳлил қилинди. Бир қатор забардаст мунаққидларининг давр адабиёти

²⁶ Ёқубов О. Адолат манзили. – Т.: Янги нашр, 2019. – Б. 183.

хусусида мулоҳазалари жиддий ўрганилди. Уларнинг энг сара ижод намуналарига берган фикрлари мисолида ўзбек реалистик насрининг ўзига хос қирралари тадқиқ этилди.

3. Жон Стейнбек ижоди Уоррен Френч, Я.Засурский, Клаудия Дўрст Жонсон, Питер Б.Хай, Дебра МакАртур, Рафраф Шакил, Синтия Буркед, С.Батуринов, М.Мендельсон ва А.Мулярчик каби адабиётшунослар томонидан тадқиқ этилиб, жамиятда ёлғиз инсон мағлубиятга маҳкум экани, бирлик ва ҳамфикрлик муваффақият омили бўлиши таҳлил жараёнида ойдинлашди.

4. М.Қўшжонов, О.Шарафиддинов, У.Норматов, А.Жўраев, И.Ғафуров, У.Расулова, М.Маҳмудов, К.Тоғматов, Д.Тўраев, Г.Имомова, И.Ёқубов, А.Носиров ва Ғ.Муродов сингари адабиётшунослар тадқиқотларида Одил Ёқубовнинг ўзига хос ривоя услуби ҳамда тасвир маҳорати мисоллар ёрдамида очиқ берилди. Муаллифнинг полифоник (кўп овозли) романлари ўзбек адабиётида янги услуб сифатида киргани таъкилланди.

5. Жон Стейнбекнинг “The Pearl” (“Жавоҳир”), “Of Mice and Men”, “Cannery Row” ва Одил Ёқубовнинг “Муқаддас”, “Биллур қандиллар”, “Қанот жуфт бўлади” қиссалари жамиятдаги иллатлар сабабли тақдири аянчли тус олган инсонлар ҳаёти тасвиридан иборат. Америкада ёки Ўзбекистонда истиқомат қиладиган одамлар тақдири мисолида инсон ёлғизликда узоқга бора олмаслиги, баҳамжиҳатлик, меҳр-муҳаббат каби инсоний фазилатлар ҳаётимиздаги энг қимматли туйғулар экани, улар кадр топган жамиятда одамлар бахтли ва фаровон яшаши мумкинлиги ўткир қалам соҳиби бўлган адиблар томонидан бекиёс тасвирга эга бўлди.

6. Жон Стейнбекнинг “The Grapes of Wrath” ҳамда Одил Ёқубовнинг “Диёнат” романлари турли маконда яратилган бўлса ҳам, мураккаб вазиятли ижтимоий муҳитни акс эттирди. Мазкур романларда жамиятдаги муносабатлар асосан Жоадлар ва Нормурод Шомуродов оилалари мисолида тасвирланди. Уларда катта авлод вакиллариининг ёш авлодга таъсири, ер эгалари ёки раислар сингари тубанликга юз тутган одамларнинг ўз манфаатлари йўлида турли шафқатсизликларга қўл уриши ёритилди. Инсон ва жамият орасидаги муносабатлар Жон Стейнбек ҳамда Одил Ёқубов услубига хос бетакрор тарзда акс эттирилди.

7. “East of Eden” ҳамда “Оққушлар, оппоқ қушлар” романлари маънавий масалаларни кенг тасвирлай олгани билан муштараклик касб этгани қиёсий таҳлил жараёнида ўз исботини топди. Инсон камолотида оиланинг таъсири, муҳитнинг аҳамияти Трасклар ва Ҳэмилтонлар, Шораҳим Шоввоз, Расул Нуриддинов ва Музаффар Фармонов каби қаҳрамонлар тақдири мисолида намоён бўлди.

8. Жон Стейнбек ва Одил Ёқубов ўз даври жамиятидаги ўзгаришлардан ва иллатлардан хавотирини “The Winter of Our Discontent” ҳамда “Адолат манзили” асарларида тасвирлашди. Ҳар иккала романи бирлаштирувчи омиллардан бири – муаллифлар ифодалаган ғоядир. Табиийки, дўстлик,

аждодаларга эҳтиром, оила, фарзанд тарбияси, хиёнат, муҳаббат, садоқат ва мардлик сингари мавзулар мазкур романларда етакчилик қилди.

9. Ижодкорлар характерлараро, қаҳрамон ва муҳит, ички конфликт турларидан унумли фойдаланиш орқали, нафақат қаҳрамонлар руҳияти тасвирини, балки ҳаёт зиддиятларини китобхон кўзи олдида сўзда ифодалашди. Қаҳрамонларда самимийлик, меҳр ва муҳаббат сингари ўхшаш туйғулар билан бирга, фарқли фазилатлар соҳиби эканлигининг ҳам гувоҳи бўлди.

10. Адибларнинг асарларини ҳаётийлик, ҳаққонийлик, даврнинг ўткир ижтимоий, маънавий-маърифий масалаларини дадил ўртага қўйиши, инсон ва унинг қалби ҳақидаги ҳақиқатнинг янги қирраларини оча олгани, кескин драматизми, теран гуманизми, инсон ҳаёти хусусидаги эҳтиросли фикрлари бирлаштиради.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ГАНИЕВА ОРЗИГУЛ ХАЙРИДИНОВНА

**ОПИСАНИЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ ЧЕЛОВЕКА И ОБЩЕСТВА В
ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДЖОНА СТЕЙНБЕКА И АДЫЛА ЯКУБОВА**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

АВТОРЕФЕРАТ

**диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

БУХАРА – 2021

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером №В2020.1.PhD/Fil1135 в Высшей Аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Бухарского государственного университета (www.buxdu.uz) и информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziyo.net).

Научный руководитель:

Бакаева Мухаббат Каюмовна
доктор филологических наук, доцент

Официальные оппоненты:

Ахмедов Ойбек Сапаобаевич
доктор филологических наук, профессор

Ражабов Дилшод Зарипович
доктор филологических наук, доцент

Ведущая организация:

Самаркандский государственный институт иностранных языков

Защита диссертации состоится «24» декабря 2021 года в 10⁰⁰ часов на заседании Научного совета DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 по присуждению учёных степеней при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, г. Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865 221-29-14; факс: +99865 221-27-57, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz.)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за № 105). (Адрес: 200118, г. Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865 221-25-87.)

Автореферат диссертации разослан «06» декабря 2021 года.
(Протокол-реестр рассылки № 21-017 от «06» декабря 2021 года.)



Д.С. Ураева
Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук, профессор

З.И. Расулов
Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, кандидат филол. наук, доцент

М.М. Жураева
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук, доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой литературе отношения человека и общества, описание социально-психологических связей, противоречий между ними всегда вызывали особый интерес, поскольку расширяли возможности создания произведений в реалистическом духе. Изучение истории написания любого анализируемого произведения, условий и факторов того периода, под влиянием которых оно появляется, особенно, сопоставление произведений представителей творчества разных континентов в пространстве взаимоотношений человека и общества, исследование человека и его внутренних ощущений, социальных пороков в совершенствовании и крахе личности, поэтических принципов, общественно-психологических факторов освещения взаимоотношений человека и общества представляют особую значимость в укреплении культурного развития, научно-литературного сознания, духовно-моральных основ и общечеловеческих ценностей общества.

В мировом литературоведении в силу природы и возможностей произведений поэтического, прозаического, драматического характера на разных этапах процесса художественного творчества взаимоотношения человека и общества становились объектом широкомасштабных исследований. Представление объективной интерпретации жизненного материала американской и узбекской реалистической прозы XX века, содержащей воплощение взаимодействия человека и общества, основных факторов, повлиявших на тождественность описательного стиля, наблюдение особенностей поэтического развития творческого стиля представителей двух социальных пространств – Джона Стейнбека и Адыла Якубова, прослеживание динамики внутреннего характера их героев, освещение идеографических признаков мастерства писателей в выборе образа и его описания дают возможность расширения диапазона научной трактовки в области сравнительного литературоведения, а также формирования концепции художественного времени в исторических произведениях.

Сегодня «идеология нового Узбекистана, которую мы создаем, будет идеей добра, человечности и гуманизма. Когда мы говорим «идеология», прежде всего, понимание воспитания мысли, воспитание национальных и общечеловеческих ценностей»¹ должно стать ежедневным девизом каждого из нас. Ибо, не повышая интеллектуальное мышление личности, не обогащая ее духовного мировоззрения, невозможно выполнение социальных, экономических и культурных задач, а также нереально создание полноценной национальной идеологии. Духовное наследие с прохождением времени, повлияв на мышление людей, их внутренний мир и чувства, обогащает их сознание, облагораживает их в морально-эстетическом плане.

¹ Мирзиёев Ш.Ш. «Если тело общества - это экономика, то его душа и дух - это духовность». Доклад на видеоконференции о коренном совершенствовании системы духовно-просветительской работы, укреплении взаимодействия государственных и общественных организаций в этом направлении // Народное слово. 19 января 2021 г.

Не взирая на разные национальности Джона Стейнбека и Адыла Якубова сравнительный анализ их произведений, успевших превратиться в духовное наследие американского и узбекского народов, в свете описания в них взаимоотношений человека и общества, представляет особую актуальность в осведомлении литературно-научного мирового сообщества. данных духовное наследие американских и узбекских читателей, является

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, обозначенных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по радикальному повышению статуса и престижа узбекского языка в качестве государственного языка», № ПФ-4947 от 7 февраля 2017 года «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-1292 от 26 февраля 2010 года «О создании Фонда «Творчество» при Союзе Писателей Узбекистана, Постановлении Президента № ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-3271 от 13 сентября 2017 года «О комплексной программе мероприятий по развитию системы издания и распространения книжной продукции, книголюбия и популяризации культуры чтения», а также других нормативно-правовых документах, относящихся к данной сфере.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением науки и технологий в республике I.«Духовно-нравственное и культурное развитие демократического и правового общества, формирование инновационной экономики».

Степень изученности проблемы. Работы Джона Стейнбека и по сей день достойно оценены мировой литературной критикой за актуальность, жизненность и достоверность². На какой бы язык ни были переведены и опубликованы его произведения, они непременно становились предметом исследования среди представителей этой нации. Джексон Бенсон³ и Уоррен Френч⁴, как критики писателя, последовательно изучившие его творчество, прокомментировали художественные особенности его произведений и уникальность его образов в ряде брошюр и статей. Наряду с этим такие

²Salazar M. John Steinbeck's Phalanx Theory.

https://www.researchgate.net/publication/49617720_John_steinbeck's_phalanx_theory_John_steinbeck's_phalanx_theory; K.Sreenivasan. The Novels of John Steinbeck: a study of his image of man. Thesis submitted for PhD. – I.: The University of Kerala, 1977. – P.321; Shakil R. Steinbeck's Portrayal of American Family in the “Grapes of Wrath”. The New Frontier: International Journal of Humanities and Social Sciences, 2018. Issue 4; Shakil R. (2018) Unveiling Multiple Themes and Concerns: A reading of John Steinbeck's Of Mice and Men. International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature. Vol. 6, Issue 9, Sep 2018. – P.51-58.

³ Jackson J.Benson. John Steinbeck's Cannery row: A Reconsideration. - Western American Literature, 1977. Vol. 12, No.1. – P. 11-40; The Short novels of John Steinbeck : critical essays with a checklist to Steinbeck criticism. – USA.: Durham University Press, 1990. – P. 364.

⁴ French, Warren G. John Steinbeck. 1902-1968. Criticism and Interpretation. – USA: G. K. Hall & Co, 1975. – P.200; John Steinbeck's Fiction Revisited. – USA.: Twayne Publishers, 1994. – P. 192.

американские литературные критики, как Клаудиа Дёрст Джонсон, Питер Б. Хай, Дебра МакАртур, Синтия Буркед, Льюис Оуэнс и Энни Лофтис⁵, утверждали, что в работах Стейнбека человек изображается не как индивидуальная личность, а как сообщество.

Научные результаты исследований по изучению и анализу творчества писателя в русской литературе нашли отражение в исследованиях таких критиков, как Я. Засурский, М. Мендельсон, А. Мулярчик, С. Батурич, Л. Андреев, Н. Шакирова, О. Осмухина⁶.

Адыл Якубов поднял узбекский роман на новый уровень своими уникальными повестями, историко-психологическими, историко-философскими, современными полифоническими романами. О том, что местная литературная критика уделяет должное внимание творчеству автора, свидетельствуют и исследования турецких критиков⁷.

В узбекском литературоведении такие характерные черты, как поэтические особенности произведений автора, соотношение содержания и формы в полифонических романах, были исследованы в научных исследованиях таких авторов, как М. Кушжанов, О. Шарафиддинов, У. Норматов, И. Якубов, А. Носиров, Г. Муродов, А. Холмуродов, А. Джураев, З. Рахимов, Ш.Ибрагимова, Х.Хамракулова, Б.Тураева⁸.

⁵ Johnson, Claudia Durst. *Understanding Of Mice and Men, The Red Pony, and The Pearl: a student casebook to issues, sources, and historical documents.* – Conn.: Greenwood Press, 1997. – P.240; High, Peter B. *An Outline of American Literature.* – USA: Longman, 2000. – P. 256; McArthur, Debra. *John Steinbeck: The Grapes of Wrath and Of Mice and Men.* – NY.: Marshall Cavendish Benchmark, 2009. – P152; Burkhead, Cynthia. *Student Companion to John Steinbeck.* – L.: Greenwood Press, 2002. – P.200.; Noble D. *Critical Insights. John Steinbeck.* – MA.: Salem Press, 2011. – P.414; Loftis Anne. *Witnesses to the struggle: imaging the 1930's California labor movement.* – Nev.: University of Nevada Press, 1998. – P. 264.

⁶ Засурский Я. *Американская литература XX века.* – М.: Издательство М.У., 1985. – С 504.; Мендельсон М. *Современный американский роман.* – М.: Наука, 1964. – С. 532.; Мулярчик А. *Современный реалистический роман США. (1945-1980).* – М.: Высшая школа, 1988. – С. 174.; Батурич С. *Джон Стейнбек и традиции Американской литературы.* – М.: Художественная литература, 1984. – С. 351.; Андреев Л.Г. *Зарубежная литература XX века.* – М.: Высшая школа, 2004. – С. 559.; Осмухина О. *Проблема человека в романах Дж.Стейнбека “Гроздь гнева” и “Зима тревоги нашей”.* *Филологические науки. Вопросы теории и практики.* Тамбов: Грамота, 2018. № 3(81). Ч. 1. С. 45-49.; Шакирова Н. *Художественное функционирование “Теории группы” в творчестве Д.Стейнбека 1930-х гг.* *дисс. ... к. филол. н.автореф.* – У., 2006. – С. 24.

⁷ Nagashbekova V. *Love and Russification in the novel “Mukaddas” by Adil Yakubov.* – *The Journal of International Social Research.* Volume: 10 Issue: 53. – P. 121-128 <http://dx.doi.org/10.17719/jisr.20175334105> ; Batur A. *Üstat Adil Yakubov'un anısına.* <http://kh-davron.uz/kutubxona/uzbek/memuarlar/dr-ahsen-batur-ustat-adil-yakubovun-anisina.html>

⁸ Кушжанов М. *Избранное. 1-т. Литературные портреты.* – Т.: Издательство литературы и искусства «Гафур Гулям», 1982. – С. 384; Шарафиддинов О. *Полировка таланта.* – Т.: Издательство литературы и искусства «Гафур Гулям», 1976. – С.189; Норматов Ю. *Магия творчества.* – Т.: Шарк, 2007. – С.352; Якубов И. *Духовно-нравственные основы узбекского романа.* – *Звезда Востока*, 2011. – Выпуск 4. – С. 109-112; Носиров А. *Поэтика романов Адыла Якубова: ...автореф. дисс. доктора филол. наук (DSc)* – Т., 2018. – С.70; Муродов Г. *Проблемы гармонии общности и уникальности исторического романа: ...автореф. дисс. доктора филол. наук (DSc)* – Т., 2018. – С.80; Холмуродов А. *Психологизм в романах Адыла Якубова: ...автореф. дисс. кандидата филол. наук* – Т.: 1991. – С. 53; Джураев А. *Из сокровищницы Адыла Якубова.* – Т., Узбекистан, 2017. – С.184; Рахимов З. *Поэтика романа Адыла Якубова «Старый Свет»: ...автореф. дисс. кандидата филол. наук* – Т., 2000. – С. 25; Ибрагимова Ш. *Отражение национальных особенностей в романах Адыла Якубова в турецких переводах: ... автореф. дисс. кандидата филол. наук* – Т., 2010. – С. 25; Хамракулова Х. *Художественное осмысление проблемы жизни и смерти в узбекской прозе XX века: ...автореф. дисс. доктора филол. наук (DSc)* – Т., 2018. – С.65; Тураева Б. *Проблема художественного времени в исторических романах. (На примере романов А. Якубова и П. Кадырова): ...автореф. дисс. доктора философии (PhD)* филол. наук – Т., 2018. – С.47.

В области литературной компаративистики Д.Дюришин рассматривал сущность литературного влияния, В.М.Жирмунский исследовал литературные связи Востока и Запада, А.Косимов, А.Хамрокулов, С.Ходжаев комментировали сравнение литературы, Г.Халлиева уделяла внимание важности выявления общих и специфических сторон литературных событий⁹.

В данном исследовании предусмотрено теоретическое и практическое сравнительное исследование таких аспектов, как отображение отношений человека и общества в таких образцах прозы Джона Стейнбека и Адыла Якубова, как повести и романы, влияние общественной мысли на формирование персонажей как характеров, гармоничный и разноплановый стиль в творчестве авторов, художественное мастерство писателей в передаче внутренних переживаний человека.

Связь диссертационного исследования с исследовательскими планами вуза, в котором была выполнена диссертация. Диссертационное исследование было выполнено в рамках плана научно-исследовательских работ Бухарского государственного университета по теме «Синтез литературных традиций в литературе Запада и Востока».

Целью исследования является выявление схожих и отличных аспектов поэтических принципов раскрытия отношения человека и общества, социально-психологических факторов, особенностей художественно-стилистической интерпретации, мастерства писателей, изображения героев в американской и узбекской прозе XX века на основе сравнительного изучения романов и повестей Джона Стейнбека и Адыла Якубова.

Задачи исследования:

теоретическое и методологическое обоснование особенностей возникновения, становления и развития научных исследований творчества Джона Стейнбека и Адыла Якубова в американской и узбекской литературе;

реальная интерпретация жизненного материала американской и узбекской реалистической прозы XX века, показывающая, что есть сходство и различия в стилях американских и узбекских прозаиков в описании отношений человека и общества;

доказательство того, что интерпретация отношений человека и общества в повестях и романах Джона Стейнбека и Адыла Якубова выражается по-разному в соответствии с социально-психологическими основами;

раскрытие типологических аспектов содержания и художественного построения повестей Джона Стейнбека и Адыла Якубова;

определение общности поэтических принципов, связанных с освещением влияния й жизни и идеологии общества на человеческую судьбу в повестях обоих авторов;

⁹ Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литературы. – М.: Прогресс, 1979. – С.318; Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Л.: Наука, 1979. – С.490; Косимов А., Хамрокулов А., Ходжаев С. Сравнительное литературоведение. - Т.: Баркамол Файз Медиа, 2019. - С.15; Халлиева Г. Сравнительное литературоведение. –Т.: Академнашр, 2020. - С.158.

демонстрация того, что в романах Джона Стейнбека и Адыла Якубова описывается влияние общественной жизни на динамику характерных черт героя и его поведение;

освещение своеобразия повествовательного стиля в романах Джона Стейнбека и Адыла Якубова, типологических и индивидуальных признаков в выборе художественного образа и искусства его изображения.

Объектом исследования являются повести американского писателя Джона Стейнбека «The Pearl», « Of Mice and Men», « Cannery Row», романы «The Grapes of Wrath», «The East of Eden», « The Winter of Our Discontent», а также повести узбекского писателя Адыла Якубова «Мукаддас», «Хрустальные люстры», «Крылья будут парой», романы «Благочестие», «Лебеди, белые птицы», «Адрес правосудия».

Предмет исследования составляют художественные особенности, связанные с описанием и интерпретацией взаимоотношений человека и общества в произведениях Джона Стейнбека и Адыла Якубова.

Методы исследования. В процессе исследования использовались методы биографического, описательного, сравнительного, а также когнитивно-дискурсивного, художественно-психологического анализа.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

доказано, что сходство художественной концепции творчества обоих авторов проявляется в составлении центральной линии сопоставляемых произведений таких положительных мотивов, как *счастье, богатство, надежда в будущее, любовь, дружба, верность, порядочность, терпение, стойкость, справедливость, сильная воля, добросовестность, честность*; таких негативных проявлений, как *зависть, коррупция, печаль, измена, предательство, безразличие*;

а плане формально-содержательного направления обоснованы прочность традиций натурализма, проявляющихся в ведущей роли принципа воплощения в героях чувства отзывчивости к судьбе простого народа, концепта «натурального человека» («natural person») в творчестве Джона Стейнбека; ведущая позиция элементов многозвучного (полифонического) описания, возникающего на пересечении лирическо-романтического и последовательного реалистического стилей в творчестве Адыла Якубова;

обоснована обусловленность этапов *подъёма, кульминации и спада* периода творчества Джона Стейнбека изображением страха, голода, насилия, природных бедствий, экономического кризиса, его последствий, описанных в произведениях под влиянием таких факторов, как общественно-политическая ситуация, внутренние и сущностные перемены в личном мировоззрении писателя в универсуме реального места и времени;

установлено, что противоречие в отношениях человека и общества в произведениях Джона Стейнбека и Адыла Якубова проявляется в категориях *внутреннего душевного конфликта* (борьба, столкновение чувств на душе героя), *социального конфликта* (противоречия среди различных групп), *семейного конфликта* (ссоры между членами семьи), *лично-интимного конфликта* (борьба за выгоду между личностью и другими).

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

доказана художественная значимость прозы Джона Стейнбека и Адыла Якубова в раскрытии художественно-композиционных, лингвопоэтических особенностей эпических романов и повестей в американской литературе и узбекской реалистической прозе XX века;

обосновано, что поэтические особенности прозаических произведений, изображающие отношения человека и общества в литературоведении, сравнительное доказательство художественной и эстетической функций на примере произведений, созданных на языках разных систем, служат усовершенствованию учебников и учебных пособий по таким дисциплинам, как теория литературы, зарубежная литература, сравнительное литературоведение;

было выявлено, что содержание и результаты диссертации на сегодняшний день имеют важное значение для обогащения духовности будущего нации – молодёжи, их самосознания и более глубокого понимания окружающих их людей.

Достоверность результатов исследования характеризуется точностью выводов по теме исследования, ясностью постановки проблемы, обоснованностью подходов и методов, используемых в работе, применением методов биографического, описательного, сравнительного, а также, когнитивно-дискурсивного, художественно-психологического анализа, подтверждением внедрения в практику теоретических идей, выводов, полученных результатов компетентными органами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Результаты исследования имеют теоретическое значение при изучении проблем в области сравнительного литературоведения, развитии представлений о поэтике произведений, основанных на выражении отношений человека и общества в американской литературе, изучении национально-культурных особенностей американской прозы XX века, её влияния на узбекское литературоведение, сравнительном исследовании характера произведений, созданных американскими прозаиками, в выявлении случаев семантико-методологической общности между ними, в полноценном отображении национальных культурных особенностей США.

Практическая значимость результатов исследования характеризуется возможностью использования полученных результатов при создании учебных курсов по предметам «Введение в литературоведение», «Теория литературы», «Стилистика» по специальностям направлений бакалавриата и магистратуры, создании учебников, учебных пособий, учебно-методических пособий, при проведении лекционных и семинарских занятий для среднего образования по учебному предмету «Литература», при выполнении выпускных квалификационных работ и магистерских диссертаций, создании специальных курсов по истории американской литературы для студентов преподавателей, изучающих английский язык и литературу.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, полученных в процессе определения поэтических особенностей

произведений Джона Стейнбека и Адыла Якубова, их мастерства в описании отношений человека и общества:

выводы относительно художественных особенностей произведений Джона Стейнбека и Адыла Якубова, общественно-жизненных, психологических основ событий произведений, схожих и отличных аспектов в описании места и роли общества в судьбе человека, вопросов поэтики в интерпретации и описании отношений между человеком и обществом использованы реализации фундаментального проекта № Ф1-ХТ-0-19919А-1-118 на тему «Узбекская мифология и ее роль в развитии художественного мышления» (справка Навоийского государственного педагогического института № 88872680/04 от 25 августа 2021 года). В результате это повысило эффективность поэтических свойств противоречия, которые проявляются в разных категориях конфликта отношений между человеком и обществом сравниваемых произведениях и их философско-мифологические особенности в рамках проекта;

выводы касательно социально-этических проблем общества, традиций и их развития в американской и узбекской литературе XX века, мастерства изображения человека, его душевных переживаний, основных факторов внутреннего мира и роли общества в формировании характера героев в произведениях Джона Стейнбека и Адыла Якубова использованы при реализации проекта № SUZ800-14-GR064 «Проблемы сравнительной поэзии и поэтического перевода английской и американской литературы на узбекский язык» («The problems of poetic translation from American and English literature into Uzbek and comparative versification») (справка Бухарского государственного университета Министерства высшего и среднего специального образования № 05-01-0057 от 25 мая 2021 года). В результате было достигнуто воплощение идеи и объективного содержания в образе главного героя, обоснование способов воссоздания в узбекском языке поэтических типов, присущих английской и американской национальной поэзии, с использованием сравнительного анализа и стилистических методов перевода;

выводы по обоснованию выдвинутых идей относительно схожести изображения человека, его отношения к обществу, негативном влиянии социальных недугов на судьбу человека, влиянии общества на формирование характера человека в повестях и романах Джона Стейнбека и Адыла Якубова использованы в лекции под названием «Typological similarities of the works «The Pearl» and «Mukaddas» («Sacred»)) в Индийском культурном центре Лала Бахадура Шастри (справка Индийского культурного центра Лала Бахадура Шастри от 2 марта 2020 года). В результате это послужило основой для дальнейшего расширения базы знаний специалистов центра о художественных особенностях произведений, созданных на английском и узбекском языках;

выводы, связанные с изображением в произведениях Джона Стейнбека и Адыла Якубова противоречий между человеком и обществом, проблем интеграции героев в общество, возникающих в результате одиночества,

душевной боли, краха человечества, обострения эгоизма использованы при подготовке сценариев передач «Ассалом, Бухоро», «Восьмое чудо» Бухарской региональной телерадиокомпании Национальной телерадиокомпании Узбекистана (справка Национальной телерадиокомпании Узбекистана Бухарской областной телерадиокомпании № 1/219 от 7 сентября 2020 года). В результате удалось повысить интерес зрителей к чтению, обогатить их научное понимание особенностей художественной интерпретации нынешнего противоречивого процесса в отношениях человека и общества в американской и узбекской литературе.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования обсуждались на 4 международных и 6 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследований. По теме диссертации всего опубликовано 25 научных работ, в том числе, 9 научных статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан к публикации основных результатов докторских диссертаций, из них 3 – в зарубежных журналах.

Структура и объём исследования. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы. Общий объём составляет 153 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность и востребованность проведенного исследования, охарактеризованы цели, задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие темы исследования основным направлениям развития науки и технологий республики, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта достоверность полученных результатов, научная и практическая значимость, приведены сведения о внедрении результатов исследования, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации озаглавлена **«Теоретические принципы освещения отношений человека и общества в американской и узбекской реалистической прозе XX века»** и состоит из следующих четырёх параграфов: «Социально-психологические основы выражения отношений человека и общества в американской реалистической литературе XX века», «Особенности восприятия социальных отношений в узбекской реалистической прозе XX века», «Творчество Джона Стейнбека глазами мировой критики», «Литературная критика и проза Адыла Якубова». Эта глава посвящена американской и узбекской реалистической прозе XX века, этапам её развития, оригинальности, видным представителям и их значительному вкладу в развитие литературы того периода, главным образом интерпретации и изображению отношений человека и общества в произведениях, написанных в таких жанрах прозы, как рассказ, повесть и роман.

Поскольку произведения писателей Джона Стейнбека и Адыла Якубова относятся к литературе этого периода, был проведён анализ того, в каком ракурсе описываются отношения человека и общества в произведениях современников.

Американская реалистическая литература XX века отличалась своеобразием и неповторимостью. Её уникальность была обеспечена тем периодом, богатым событиями. Произведения, созданные на основе художественных приёмов неоромантизма, натурализма и реализма, отражают пороки общества, переживания человека, отношение авторов к американской мечте. Такие литературоведы, как Роберт Карлсен, проанализировали развитие американской литературы и творчество писателей в хронологическом порядке, комментируя реализм и натурализм¹⁰. Реалисты не стремились к идеалу и совершенству в жизни, они даже отрицали его существование. Писатели-реалисты в основном интересовались социальными проблемами реальных людей, находящихся в определённом месте, и освещали их в своих произведениях. Пространство, которое они избрали, простое, персонажи просты, а главная цель - изобразить жизнь такой, какая она есть. Среди известных писателей-реалистов этого процесса - Марк Твен, Уильям Дин Хоуэллс, Генри Джеймс, Мэри Уилкинс Фримэн, Хамлин Гарленд, Амброс Бирс и Стивен Крейн.

Этот период двух десятилетий был назван Вторым Возрождением, потому что развитие американской реалистической литературы достигло пика в 1920-х и 1930-х годах¹¹. Произведения, созданные в ходе этого процесса, отличаются остротой освещения социальных проблем, национального духа, горя народа и идеи несправедливости в обществе. Влияние роста населения на американскую литературу было очень плодотворным. Такие писатели, как Синклер Льюис, Джон Стейнбек и Джон Дос Пассос, были объединены чувством заботы о жизни обычного человека и судьбе социальных групп в обществе¹². Синклер Льюис описал жизнь групп, обладающих профессиональной общностью, в своем романе «Arrowsmith» (врачи) и «Babbitt» («Местные предприниматели»). В то время как роман Джона Стейнбека «The Grapes of Wrath» посвящён судьбе семей, Дос Пассос в своей трилогии «U.S.A.» описал судьбы городских сообществ посредством одиннадцати главных героев. Прозаики этого периода создавали преимущественно социально-провокационные романы.

То, что узбекская реалистическая литература XX века также была успешной и содержательной, можно наблюдать по уровню мастерства прозаических произведений. В частности, узбекские повести и романы были созданы на основе школ таких авторов, как Абдулла Кадыри, Садриддин Айни, Абдулла Каххар, Айбек, Аскад Мухтар, Пиримкул Кадыров, Адыл Якубов.

¹⁰ Carlsen, G. Robert. American literature, a chronological approach. – USA: Treasury, 1985. – P. 358.

¹¹ Засурский Я.Н. Американская литература XX века. – М.: МГУ, 1984. – С.4.

¹² VanSpankeren Kathryn. Outline of American Literature. – USA: The US Department of State, 1994. – P. 72.

Как отметил Н. Каримов, узбекская литература XX века установила прочную связь с жизнью народа и общества. Такой связи не существовало на ранних этапах нашей литературы. Узбекская литература XX века стремилась привести народ и общество к свободе и национальному прогрессу и достигла в этом определённых успехов¹³. Новая узбекская литература посредством реального отображения действительности пыталась воспитать людей в духе добра, патриотизма, любви к народу, трудолюбия, высокой духовности, доставить им эстетическое удовольствие. Такое глубокое проникновение в жизнь людей, подход к событиям повседневной жизни сыграли важную роль в обеспечении установления реализма.

Самое главное, что в узбекской литературе XX века прочно утвердился реализм, появились рассказы, повести, романы, драмы и стихотворные произведения, которые можно приравнять к шедеврам современной мировой реалистической литературы. В многовековой истории узбекской литературы литература XX века занимает особое место и по праву называется «Золотым веком»¹⁴, потому что в этом веке появились такие великие поэты и писатели, как Абдулла Кадыри, Фитрат, Чулпан, Айбек, Гафур Гулям, и благодаря их творческим поискам и труду узбекская литература стала неотъемлемой частью мирового литературного процесса.

Наши критики признают, что именно в этот период стали более заметными формально-методологические изыскания в нашей прозе¹⁵. Два ведущих стилистических направления, которые начали проявляться на первых шагах нашей новой реалистической прозы - лирико-романтический и последовательный реалистический стиль - достигли уровня определённого течения, и возможности обоих стилей расширились. Одновременно появились образцы, стремящиеся к многоголосому (полифоническому) изображению, основанные на символическом наблюдении (романы Адыла Якубова), произведения, состоящие из синтеза разных форм и стилей («Чинара» Аскада Мухтара, «Дела мирские» Уткира Хошимова, произведения Худойберди Тухтабоева «Оседлав жёлтого дива»). Наряду с романами, изображающими жизнь в широком масштабе («Звёздные ночи», «Переход поколений»), начали создаваться интеллектуальные романы, изображающие жизнь через призму личного мышления, а также романы, наводящие на размышления, основанные на событиях.

Говоря об узбекских реалистических произведениях XX века, Т. Бобоев подчёркивает взаимосвязь жизни и человека¹⁶, отмечая, что Толстым и Достоевским было достигнуто глубокое и детальное описание внутреннего мира героев - «диалектики сердца» - это своего рода «диалектика сердца», что является значимым достижением в истории художественного мышления. Было особо отмечено, что великие деятели узбекской реалистической

¹³ Каримов Н. Пейзажи литературы XX века. Книга первая. - Т.: Узбекистан, 2008. С. 2.

¹⁴ Мирзаев С. Узбекская литература XX века. - Т.: Янги аср авлоди, 2005. С.3.

¹⁵ Каримов Н., Мамажонов С., Назаров Б., Норматов Ю., Шарафиддинов О. История узбекской литературы XX века. - Т: Укитувчи, 1999. С.62.

¹⁶ Бобоев Т. Основы литературоведения. - Т.: Узбекистан, 2002. С.31.

литературы XX века также добились больших побед в раскрытии взаимосвязи характера и условий, взаимосвязи человека и окружающей среды, неразрывной связи традиций глубокого отображения взаимного влияния раскрытия «диалектики сердца» героя в литературе реализма с характером и условиями, а художественное отображение жизни и человека в этом стиле поднялось на более высокий уровень. Об этом свидетельствуют произведения таких великих мастеров слова, как Чулпан, Абдулла Кадыри, Айбек, Абдулла Каххар, Адыл Якубов, Пиримкул Кадыров.

Творчество Джона Стейнбека занимает значительную и весомую страницу в американской реалистической литературе XX века. То, что ключом к его успеху, от его первой повести «Золотая чаша» до его последнего романа «Зима тревоги нашей», является уникальность стиля, - было продемонстрировано в исследованиях таких литературоведов, как Уоррен Френч, Я. Засурский, Клаудия Дёрст Джонсон, Питер Б. Хай, Дебра МакАртур, Рафраф Шакил, Синтия Буркед, С. Батурин, М. Мендельсон и А. Мулярчик. Автор одним из первых указал на то, что одиночество в обществе обречено на провал, а единство и солидарность являются залогом успеха, что совершенно очевидно отражено в его уникальных произведениях, таких как «Тортила Флэт», «Жемчужина», «О мышах и людях», «Гроздь гнева», «Зима тревоги нашей».

Повести Адыла Якубова: «Мукаддас», «Хрустальные люстры», «Золотое кольцо», «Матлуба» и его романы, такие как «Благочестие», «Лебеди, белые птицы», «Адрес правосудия», «Старый свет», «Сокровищница Улугбека», «Мятежный раб», привнесли новый дух в узбекскую литературу XX века, факторами, усилившими влияние его произведений, стали реальное отображение жизненных противоречий, а образцы творчества автора были продуктом жизненного опыта, всё это свидетельствовало о развитии его творчества.

В целом оба писателя прошли трудный жизненный и творческий путь, и было серьёзно исследовано, что основой для увековечения их произведений на самом деле являются эти жизненные уроки и выводы. Было замечено, что сравнение этих теоретических данных важно для анализа намеченных образцов творчества.

Вторая глава диссертации, озаглавленная **«Проблемы стиля и мастерства в изображении отношений человека и общества в повестях Джона Стейнбека и Адыла Якубова»**, состоит из трёх параграфов: «Типологические аспекты художественности повестей «The Pearl» и «Мукаддас», «Освещение влияния общества на судьбу человека в произведениях «Of Mice and Men» и «Хрустальные люстры», «Описание отношений между человеком и общества в повестях «Cannery Row» и «Крылья будут парой». Вторая глава исследования посвящена сравнению сходств и различий в описании отношений человека и общества в повестях Джона Стейнбека и Адыла Якубова.

Оба писателя обогатили мировую литературу своими уникальными романами, а также множеством повестей, охватывающих содержание,

выраженное в большом эпическом произведении. Эти повести получили высокое признание в мировой литературе благодаря уникальным поэтическим особенностям, богатому художественному миру их героев, гармоничной форме и содержанию. Во второй главе на примере повестей «Жемчужина», «Мукаддас», «О мышах и людях», «Хрустальные люстры», «Ряд консервного завода» и «Крылья будут парой» были проанализированы человек, влияние на него общества, динамика героев в произведении.

При сравнении рассказов «Жемчужина» и «Мукаддас» наблюдается ряд сходств. У них общие темы, типы столкновений, авторская хроника не только внешне, но и глубоко погружает во внутренний мир героев, в изображении схожих человеческих качеств представителей разных прослоек общества, таких как Хуана и Мукаддас, а также пороков эгоизма в Кино и Шарифджане стало ясно, что независимо от того, к какому слою и к какому социальному классу принадлежит человек, он не должен предавать свою человечность и сохранять искренность по отношению к окружающим.

По словам А. Чехова, идея - решающая основа судьбы художественного произведения¹⁷. Судя по всему, Джон Стейнбек и Адыл Якубов тоже писали свои произведения на основе длительных наблюдений, анализа событий, изучения истоков проблемы. В «Жемчужине» изображено, как Кино и Хуана теряют уверенность в будущем, борьбу с невежеством, в «Мукаддас» описывается трагическая судьба Мукаддас, восстание Шарифджана против несправедливости и разрушение человеческих жизней колониальным обществом. Поэтому, хотя трагедии в конце произведения связаны с ошибками главных героев, их судьба не оставляет читателя равнодушным. Напротив, в сердце читателя пробуждается жалость к ним. Так оба автора выразили своё отношение к духовно-нравственным проблемам общества.

Чтобы описать судьбы героев, писатели-реалисты использовали ряд вспомогательных образов, таких как Хуан Томас, Аполлония, Доктор, Сулейман Акрамович, Салим Каримович. Хотя они жили и работали в разных обществах, в повестях «Жемчужина» и «Мукаддас» они созвучно описали реалии жизни.

В повестях «О мышах и людях» и «Хрустальные люстры» описывается горькая судьба ряда героев, таких как Джордж, Лэнни, Хикматилла, Нилуфар, Бегимкул, которые оказались в сложной ситуации из-за социальной среды и чья судьба круто изменилась. По словам П. Шермухаммедова, приверженность правдивости в изображении - один из основных законов литературы, и при его незначительном нарушении вера читателя в героя будет уменьшаться¹⁸. По этой причине критик подчёркивает, что независимо от того, к какой теме обращается писатель, он должен сначала придерживаться подлинности изображения. В рассказах Джона Стейнбека и Адыла Якубова, помимо обеспечения подлинности изображения,

¹⁷ Умуров Х. Теория литературоведения. - Т.: Издательство национального наследия имени А.Кадыри, 2004. - С.122.

¹⁸ Шермухаммедов П. Время - в судьбе героя. - Т.: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1976. - С. 44.

максимально подробно отражаются человеческие страдания, влияние социальной среды на него. Тот факт, что человек не может действовать в одиночку, и что поддержка окружающих очень важна, является основой общей идеи, выраженной обоими писателями. Джон Стейнбек представляет влияние общества на людей через образ Лэнни, приговорённого к смерти близким человеком за неспособность ассимилироваться в социальной среде. «*Guys like us, that work on ranches, are the loneliest guys in the world. They got no family. They don't belong no place. They come to a ranch an' work up a stake and then they go into town and blow their stake, and the first thing you know they're poundin' their tail on some other ranch. They ain't got nothing to look ahead to*»¹⁹. Автор описывает на примере судьбы героев Джорджа и Лэнни, что такие проблемы и испытания, как социальная неразбериха, унижение человеческого достоинства и чести, поправление человеческих качеств, объединяют людей, принадлежащих к одной группе. С похожей ситуацией мы сталкиваемся в повести Адыла Якубова «Хрустальные люстры». Тот факт, что такие люди, как Бегимкул, отвернувшийся от своего друга в самый трудный момент, представляют собой угрозу для общества, и судьба такой девушки, как Нилуфар, которая протянула руку помощи Хикматилле, который был беспомощен и находился в трудном положении, призывает читателя наблюдать и делать соответствующие выводы.

Писатели пролили свет на социальные проблемы, вызванные различными ситуациями и условиями, и доказали, что отражение таких жизненно важных и реальных проблем - это сила, которая действительно мотивирует человека к жизни, например гуманность, сострадание и забота, которые актуальны и сегодня. Этот факт отразился в изображении судьбы таких героев, как Кэнди, Крукс и Ая.

Повести «Ряд консервного завода» и «Крылья будут парой» - это продукт жизненного опыта писателей, где Джон Стейнбек и Адыл Якубов ярко изображают отношения между человеком и обществом. На примере судьбы людей, живущих на одной улице в Америке или в крошечном кишлаке в Узбекистане, они радикально раскрыли сущность уз любви, дружелюбия, родства и добрососедства, объединяющих людей. Это было отражено в отношениях Дока и его соседей, родственников и друзей Акрама и Сайёры. В повестях особое внимание уделяется отношениям между человеком и обществом. В них мы видим ряд противоречий в жизнях героев, женщин и детей, жизнь которых находится в печальном состоянии из-за окружающих их людей. В «Cannery Row» на примере Доры и Фрэнки, в «Крылья будут парой» на примере Сайёры и Хамиды, которые остались в плачевном положении из-за окружающих их людей, писатели рассказывают истории многих простых и искренних людей, которых они встречают в реальной жизни. Используя образ семьи, соседства, родства, они отразили положительное и отрицательное влияние людей друг на друга.

¹⁹ https://telegram.me/eng_books

Трагическая судьба мальчика по имени Фрэнки из повести «Ряд консервного завода» - яркий пример взаимоотношений между человеком и обществом. Все герои повести стремятся порадовать Дока, откликнуться на его доброту. Эта цель их объединяет. Даже юный Фрэнки крадёт статуэтку - бронзовые часы в подарок Доку. Мать, отказавшаяся от материнской ответственности, перекладывает всю вину на Дока. Здесь автор описывает человеческую любовь, проявленную к ребёнку, с которым у него вообще нет родства. Это отражает то, насколько искренним и добрым является Док. *“Frankie,” he said, “why did you take it?” Frankie looked a long time at him. “I love you,” he said.*²⁰. Стейнбек - один из самых лаконичных авторов изображения. В одном взгляде ребёнка и словах: «Я люблю тебя», отражаются все человеческие качества. Судьба этого малолетнего ребенка, ещё не успевшего повзрослеть умом, находясь рядом с живой матерью, заботящейся о нём, ожидающего спасения перед лицом жестокости жизни, потрясает каждое сердце. В обществе, построенном на интересах, автор яркими красками описывает человеческую доброту как силу, которая на самом деле объединяет людей и ведёт их к добру. Отношения людей, живущих на одной улице, контрастируют с образом жизни людей в большом городе, которые жалеют даже искреннего слова друг для друга.

В повести «Крылья будут парой» мы видим, что только доброта, дружелюбие и искренность могут призвать человека к добру. Об этом свидетельствует не только пример судьбы главных героев, но и их связи с окружающими их людьми. В частности, скромность, порядочность и честность Акрама отражаются в его беседах с Туробджоном, Зафаром и Султаном, а также во внутренних монологах, характерных для стиля Одила Якубова. *«Акрам снова невольно улыбается. Судя по всему, спорить с этим человеком не имело смысла, он не мог понять, что намерение Акрама было чистым, что он делал эту работу не ради карьеры, а для того, чтобы уступить место по-настоящему талантливому человеку! Он был одним из тех людей, которые не видели ничего, кроме карьеры и кресла!»*²¹. Акрам, осознавший корыстолюбие Султана, внёс большой вклад не в разрушение карьеры Зафара, а напротив, способствовал тому, чтобы тот обрёл своё место в жизни. Действия Акрама и Сайёры играют важную роль в том факте, что Туробджан, который своим поведением, солидностью и надменностью напоминает председателя романа «Благочестие» Отакузи Умарова, также погрязшего в низости, сумеет осознать это и остановиться. Они неосознанно способствуют сохранению в нём человеческих качеств.

Не случайно одним из критериев, обеспечивающих художественность произведений, является правдивость. В этом был ключ к успеху повестей Джона Стейнбека и Адыла Якубова. Писатели не пытались искусственно создавать героев и события. В повести «Крылья будут парой» отношения между Акрамом и Сайёрой, а также людьми, собравшимися вокруг них,

²⁰ <https://www.glib.ru/books/Cannery-Row-198401.html>

²¹ Якубов О. Сокровищница Улугбека. Избранное. Второй том. - Т.: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуяма, 1986. - С. 509.

описываются настоящими и без всяких украшений. Поэтому, если читатель возмущён некоторыми действиями Сайёры, он гордится её храбростью в конце повести, если он огорчён пощёчиной, данной Акрамом Сайёре, он начинает сочувствовать ему, когда узнает его душевную боль, он опечален беспомощностью Хамиды, нервничает из-за корыстолюбия Туробджана, гордится чистыми человеческими словами дяди. Мы признаём, что идея, выдвинутая автором, заложена в сути того, к чему мы невольно пришли по замыслу писателя. Джон Стейнбек также воплощает истинный художественный замысел в гуманизме Дока, благородстве Доры, щедрости Ли Чонга, трагической судьбе Фрэнки, сущности образа жизни Мака и его друзей.

Одним словом, стало ясно, что писателей объединяет единое мнение об отношениях человека и общества. Об этом свидетельствуют их выводы о судьбе героев, которых они описывают.

Третья глава диссертации озаглавлена **«Общность и своеобразие изображения и интерпретации героя в романах Джона Стейнбека и Адыла Якубова»** и состоит из трёх параграфов: «Роль общества в формировании характера героя романов «The Grapes of Wrath» и «Благочестие», Влияние общественного мнения на поведение героев романов «East of Eden» и «Лебеди, белые птицы», «Общие аспекты романов «The Winter of Our Discontent» и «Адрес правосудия».

Сравнительный анализ произведений «The Grapes of Wrath» и «Благочестие» показывает, что романы Джона Стейнбека и Адыла Якубова имеют много общего с точки зрения изображения отношений человека и общества. Было обосновано то, что оба романа являются продуктом долгих наблюдений авторов и жизненного опыта их авторов. Отражение Джоном Стейнбеком на примере судьбы Джоадов постоянных противоречий между человеком и обществом, уникальная композиция романа, правдивость языка произведения, обогащение событий фактической информацией проявились в бессмертии художественной жизни «The Grapes of Wrath».

У обоих писателей общая тема и идея, они наставляют, что человек священен и его ценность велика. В «Благочестии» и «Гроздьях гнева» даётся высокая оценка семье и семейным ценностям, которые составляют малую часть общества. Подобно тому, как Стейнбек подчёркивает святость семейных уз на примере семьи Джоадов в «Гроздьях гнева», Адыл Якубов описывает семью дяди и племянников в «Благочестии». Хотя главный герой, Отакузи Умаров ради своих интересов идёт против своего честного и благочестивого дяди Нормурада Шомуродова, его дядя применяет приём «друг говорит с горечью», чтобы отвлечь его с этого пути. Мы видим, что конфликты между характерами, героями и окружающей средой также уместно используются в начале романа с противоречия между дядей и племянниками, основанного на личных и общественных факторах. Уникальный стиль Адыла Якубова - уместное использование внутреннего конфликта в описании отношений человека и общества. Отакузи Умаров неспособен сохранить свои человеческие качества, и общество превращает

его в духовно бедного человека, который может в своих интересах «пренебречь родством дяди и племянника»²². Его дядя Нормурад Шомуродов до конца останется верен своей совести, несмотря на множество несправедливостей в обществе.

Писатели умело использовали типы конфликтов в описании отношений человека и общества, Стейнбек больше использовал типы семейных и социальных конфликтов, а Адыл Якубов описал типы семейных, социальных и внутренне-психологических конфликтов. В романах преобладают семейные отношения - семьи Джоадов, Уилсонов, Нормурада Шомуродова и Отакузи Умарова, в художественном изображении было мастерски обосновано то, что общество основано в первую очередь на семейных узах.

В романах писателей «East of Eden» («К востоку от рая») и «Лебеди, белые птицы» на примере судьбы Трасков, Гамильтонов, Шорахима Шоввоза, Расула Нуриддинова и Музаффара Фармонова в художественном пространстве отражается глубокая продуманность романов в художественном аспекте, авторы обоих произведений показывают, что добро и зло находятся в непримиримой борьбе, в которой человек либо побеждает, либо проигрывает, а настоящий человек, не подвергаясь влиянию окружающих людей, стремится сохранить свою человечность. Аспекты, объединяющие романы «East of Eden» («К востоку от рая») и «Лебеди, белые птицы», можно увидеть в роли отцовского воспитания в развитии ребенка, человечности и толерантности героинь.

А. Носиров отмечает, что социальная сущность определяет образ жизни, жизненное пространство каждого героя, запросы и требования общества или приговор судьбы играют важную роль в формировании характера человека²³. Одна из общих черт обоих романов в освещении воздействия общества на человека - это изображение гармоничных отношений между отцом и ребёнком. В романах семьи с благоприятным окружением противопоставляются семьям с нездоровым окружением. Таким образом авторы подчёркивают важность социальной среды в развитии детей, их дальнейшем совершенствовании как гармонично развитой личности. В «East of Eden» рассказывается о жизни трёх поколений семьи Трасков, а именно Сайреса Траска - Адама Траска - Калеба Траска.

В романе «Лебеди, белые птицы» события приобретают особое значение, поскольку происходят в разных местах. Адыл Якубов описывает семью, прошлое и упорный труд рядового садовника Шорахима Шоввоза, претерпевшего много тягот при создании своих садов, а также самоотверженность такого выдающегося искусствоведа, как Расул Нуриддинов, вклад его детей и учеников в развитие общества. Но бок о бок с этими семьями он привносит происки Музаффара Фармонова и образ его жизни, образ его сына, который, как и Фатих, понимает счастье как роскошь и веселье. Благодаря таким аспектам писатель обеспечивает художественную

²² Якубов О. Благодетель. - Т.: Янги аср авлоди, 2019. - С. 25.

²³ Носиров А. Поэтика романов Одила Якубова. ... Автореф. дисс. доктора филол. наук (DSc). - Самарканд, 2018. - С.14.

целостность произведения. Сообщая читателю о судьбе персонажей Шорахима Шоввоза и Расула Нуриддинова, писатель призывает их к ответственности в обществе, создавая почву для повышения социальной активности читателя.

В романах «The Winter of Our Discontent» («Зима тревоги нашей») и «Адрес справедливости», созданных на основе многолетнего жизненного опыта обоих писателей, авторы отразили своё отношение к духовным проблемам в сложившейся социальной среде. Идея, выдвинутая писателями, проблемы, заставившие их задуматься и встряхнуть перо, сходство описываемого жизненного материала объединяют эти романы.

Литературовед Д. Куронов подчёркивает сюжет как элемент, формирующий тему, связанный с творческим замыслом писателя и систематизирующий жизненный материал, что позволяет художественно исследовать проблему произведения²⁴. В литературном произведении сюжеты бывают внешними и внутренними в зависимости от приоритета действий.

В романах «Зима тревоги нашей» и «Адрес правосудия» преобладает динамика внешнего воздействия, изображающая действия, борьбу и конфликты, поворотные моменты в жизни на пути к определённой цели, поэтому в их судьбах и социальном статусе есть ряд изменений. В обоих романах события отражены полностью, что имеет художественную и эстетическую ценность. Но в этих романах также наблюдается динамика внутреннего движения. В ходе событий в произведении описываются процессы в психике Итэна, Суюна и Марджаной, мятеж и изменения в них.

Изменения, происходящие в психике главного героя Итэна, отражаются в его речи. Когда он сидит на пляже и проводит время один в магазине, где работает, его мысли «говорят»: *“What are morals? Are they simply words? Was it honorable to assess my father’s weakness, which was a generous mind and the ill-founded dream that other men were equally generous? No, it was simply good business to dig the pit for him. He fell into it himself. No one pushed him. Was it immoral to strip him when he was down? Apparently not”*.²⁵ Главный герой Итен этими мыслями выражает свой протест против пороков общества - безразличия и равнодушия. Он с горечью отмечает, что окружающие его люди спокойно принимают неудачи, бедствия и несчастья его отца, и вместо того, чтобы поддержать его, равнодушно наблюдают, как он изо дня в день сталкивается с личным кризисом.

«Каковы правила этики? В чём их суть?», по сути, автор обращается к людям на языке главного героя. Писатель сетует на огромную важность таких качеств, как человечность, дружелюбие, доброта, милосердие, которые исчезают среди людей. Отношение к подобной трагической ситуации выражено рядом героев «Адреса правосудия». Но один сильный возглас можно услышать в речи Суюна, ставшего свидетелем почти всей

²⁴ Куронов Д. Основы теории литературы. - Т.: Ношир, 2019. - С. 117.

²⁵ https://royallib.com/book/Steinbeck_John/The_Winter_of_Our_Discontent.html

беспощадности жизни. *«Что это за правительство, которое оставляет на суд этих грязных воронов самых невинных людей, детей, не знающих, что такое зло, мошенничество, жульничество и зло?» Даже если честных людей бросят в адские муки, и небо не упадёт от этой несправедливости!»*²⁶. Суюн глубоко опечален беззащитностью, жестокостью и равнодушием общества. Его собственная боль и страдания описываются как внутренний бунт главного героя. Адыл Якубов выражает недовольство загнивающей политикой диктаторского режима на языке своего героя. Автор воплощает перед читателем горькую судьбу униженных людей, живущих на своей Родине и подвергающихся унижениям.

В целом в романах обоих писателей в изображении судьбы героев была отражена важность роли общества в судьбе человека.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Творчество Джона Стейнбека и Адыла Якубова продолжило традиции американской и узбекской реалистической литературы XX века. Такие писатели, как Скотт Фицджеральд, Томас Вулф, Эрскин Колдуэлл, Джон Стейнбек, Маргарет Митчелл, Джеймс Джонс, Уильям Стайрон, Джером Дэвид Селинджер, Джон Чивер, Джон Апдайк, Теннесси Уильямс, своими уникальными произведениями внесли свой вклад в развитие американской реалистической литературы XX века. В своих работах они отразили пороки общества, человеческие переживания и своё отношение к американской мечте. Анализируя литературу этого периода, изображение таких тем, как гуманизм, человечность, человек и мир, отношения человека и общества, одиночество, влияние войны на человеческие судьбы, обнаружено, что факторы, которые вывели американскую национальную литературу на вершину мировой литературы - резкое отражение социальных проблем, обладание идеей национального духа, народной боли, несправедливости в обществе.

2. Узбекская реалистическая проза XX века шла по тому же пути развития, что и американская реалистическая литература. Узбекские повести и романы созданы на базе школ таких авторов, как Абдулла Кадыри, Садриддин Айни, Абдулла Каххар, Айбек, Аскад Мухтар, Пиримкул Кадыров, Адыл Якубов. Были проанализированы проблемы реальной жизни, влияние диктаторского режима, негативные последствия войны, репрессий и горькая судьба народа как факторы, обеспечившие правдивость и жизненность произведений этого периода. Взгляды ряда выдающихся критиков на литературу того периода были серьёзно изучены. На примере их мнений о лучших образцах творчества были исследованы своеобразные особенности узбекской реалистической прозы.

3. Творчество Джона Стейнбека изучали такие литературные критики, как Уоррен Френч, Дж. Засурский, Клаудия Дёрст Джонсон, Питер Б. Хай, Дебра МакАртур, Рафраф Шакил, Синтия Буркед, С. Батурин, М.

²⁶ Якубов О. Адрес правосудия. - Т.: Янги нашр, 2019. - С. 183.

Мендельсон и А. Мулярчик и в процессе анализа было выявлено, что одинокий человек в обществе обречён на провал, что единство и консенсус являются факторами успеха.

4. В исследованиях таких литературоведов, как М.Кушжонов, О.Шарафиддинов, У.Норматов, А.Джураев, И.Гафуров, У.Расулова, М.Махмудов, К.Тогматов, Д.Тураев, Г.Имамова, И.Якубов, А.Носиров и Г. Муродов на примерах раскрывалась неповторимая манера повествования и искусство изображения Адыла Якубова. Было отмечено, что полифонические (многоголосые) романы автора вошли в узбекскую литературу как новый стиль.

5. Повести Джона Стейнбека “The Pearl” («Жемчужина»), “Of Mice and Men” («О мышах и людях»), «Cannery Row» («Ряд консервного завода») и Адыла Якубова «Мукаддас», «Хрустальные люстры», «Крылья будут парой» - это описание жизни людей, чья судьба сложилась трагически из-за пороков общества. На примере судьбы людей, живущих в Америке или Узбекистане, писателями, владеющими острым пером, было несравненно показано, что человеку в одиночестве не уйти далеко, такие человеческие качества, как солидарность, любовь - самые драгоценные чувства в нашей жизни, в обществе, где их ценят, люди могут жить счастливо и процветать.

6. Романы Джона Стейнбека «Гроздь гнева» и Адыла Якубова «Благочестие», хотя и были созданы в разных местах, отразили сложную социальную среду. В этих романах социальные отношения в основном описываются семьями Джоадов и Нормурада Шомуродова. В них подчёркивается влияние старшего поколения на молодое и тот факт, что погрязшие в пороках люди, такие как землевладельцы или председатели, прибегали к различным зверствам в своих собственных интересах. Отношения между человеком и обществом уникальным образом отражены в стиле Стейнбека и Адыла Якубова.

7. Тот факт, что «К востоку от рая» и «Лебеди, белые птицы» имеют общность в способности широко описывать вопросы духовности, был доказан в процессе сравнительного анализа. Влияние семьи на развитие человека, важность окружающей среды отразились на судьбах таких героев, как Траски и Гамильтоны, Шорахим Шоввоз, Расул Нуриддинов и Музаффар Фармонов.

8. Джон Стейнбек и Адыл Якубов выразили озабоченность изменениями и пороками в обществе своего времени в произведениях «Зима тревоги нашей» и «Адрес правосудия». Одним из объединяющих факторов обоих романов является высказанная авторами идея. Естественно, что такие темы, как дружба, уважение к предкам, семья, воспитание детей, предательство, любовь, верность и отвага имеют ведущую роль в этих романах.

9. Писатели за счёт эффективного использования межхарактерных типов конфликта, конфликта героя и среды, внутреннего конфликта выразили в словах не только изображение психики героев, но и противоречия жизни. Наряду со схожими чувствами, такими как искренность, доброта и любовь

героев, мы также стали свидетелями того, что они обладают разными качествами.

10. Произведения писателей объединяют жизненность, правдивость, смелость раскрытия острых социальных, духовных и просветительских вопросов того времени, их умение открывать новые грани правды о человеке и его сердце, острый драматизм, глубокий гуманизм, страстные мысли о человеческой жизни.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

GANIEVA ORZIGUL KHAYRIDINOVNA

**DESCRIPTION OF THE RELATIONSHIP BETWEEN A PERSON AND
SOCIETY IN THE WORKS OF JOHN STEINBECK AND ADIL
YAKUBOV**

10.00.06 – Comparative literary criticism, Comparative linguistics and Translation studies

**DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in Philology**

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2020.1.PhD/Fil1135.

The dissertation has been carried out at Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (abstract)) has been placed on the website (www.buxdu.uz) of the Scientific Council and "Ziyonet" Information and educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Bakayeva Muhabbat Kayumovna**
Doctor of Science in Philology, Associate Professor

Official opponents: **Akhmedov Oybek Saparbayevich**
Doctor of Science in Philology, Professor

Rajabov Dilshod Zaripovich
Doctor of Science in Philology, Associate Professor

Leading organization: **Samarkand State Institute of Foreign Languages**

The dissertation defense will be held on "24" December 2021 at 10⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council awarding scientific degrees DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 at Bukhara State University (Address: 200118, Bukhara city, M.Ikbol street, 11. Phone: (0 365) 221-29-14; Fax: (0 365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource centre of Bukhara State University, (registration number № 105). (Address: 200118, Bukhara, M. Ikbol street, 11. Phone: (0 365) 221-25-87.)

Dissertation abstract is distributed on "06" December 2021.
(Mailing report № 21-017 on "06" December 2021).



D.S.Uraeva
Chairman of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

Z.I.Rasulov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philology, Associate Professor

M.M.Juraeva
Chairman of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Associate Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to identify similar and different aspects of the poetic principles of disclosing the relationship between a person and society, socio-psychological factors, features of artistic and stylistic interpretation, the skill of writers, the depiction of heroes in American and Uzbek prose of the 20th century based on a comparative study of novels and short novels by John Steinbeck and Adil Yakubov.

The object of the research work are the short novels of the American writer John Steinbeck "The Pearl", "Of Mice and Men", "Cannery Row", the novels "The Grapes of Wrath", "East of Eden", "The Winter of Our Discontent", as well as short novels by Uzbek writer Adil Yakubov "Mukaddas", "Crystal Chandeliers", "Wings Will Be a Pair", novels "Piety", "Swans, White Birds", "Venue of Justice".

The scientific novelty of the research is as follows:

it has been substantiated that the similarity of the literary concept of creativity of both authors in compared works is manifested as the central line of such positive motives, like *happiness, wealth, hope for the future, love, friendship, loyalty, decency, patience, durability, justice, strong will, conscientiousness, honesty*; such negative motives as *envy, corruption, sadness, treason, betrayal, indifference*;

in terms of formal-contentual essence the strength of the traditions of naturalism, manifested in the leading role of the principle of incarnation in the heroes of a sense of responsiveness to the fate of the simple people, the concept of "natural man" ("Natural Person") in the work of John Steinbeck; the leading position of the elements of a multisound (polyphonic) description by the intersection of lyrical-romantic and consistent realistic styles in the works of Adil Yakubov have been stated;

the conditionality of the stages of the rise, the climax and the decline of the period of creativity of John Steinbeck by the image of fear, hunger, violence, natural disasters, the economic crisis, its consequences described in the works under the influence of factors such as a social and political situation, internal and essential changes in the personal worldview of the writer in the universe of the real place and time has been substantiated;

it has been established that the contradiction in the relations of man and society in the works of John Steinbeck and Adil Yakubov is manifested in the categories of an *internal spiritual conflict* (struggle, the collision of the senses in the soul of the hero), *social conflict* (contradictions among various groups), *family conflict* (quarrels between family members), *personality conflict* (the struggle for the benefits between personality and others).

Implementation of the results of the dissertation. Based on the scientific results obtained in the process of determining the skill of the authors in describing the poetic features of the works of John Steinbeck and Adil Yakubov, relations between man and society:

the conclusions regarding the literary features of John Steinbeck and Adil Yakubov, social and vital, psychological foundations of works, similar and

differing aspects in the description of the place and role of society in the fate of a person, matters of poetics in the interpretation and description of the relationship between man and society have been used in the implementation of the fundamental project No. № Ф1-XT-0-19919A-1-118 on the topic “Uzbek mythology and its role in the development of literary thinking”, implemented in 2012-2016 (Certificate of Navai State Pedagogical Institute No. 88872680/04 as of August 25, 2021). As a result, this increased the effectiveness of the poetic properties of the contradiction, which are manifested in different categories of the conflict of relations between a person and society in the compared works and their philosophical and mythological features within the framework of the project.

the conclusions regarding the study of the socio-ethical problems of society, traditions, and their development in American and Uzbek literature of the twentieth century, the skill of depicting a person, his emotional experiences, the main factors of the inner world, and the role of society in shaping the character of heroes in the works of John Steinbeck and Adil Yakubov have been applied in the implementation of the project No. SUZ800-14-GR064 "The problems of poetic translation from American and English literature into Uzbek and comparative verification" (Certificate from Bukhara State University No. 05-01-0057 as of May 25, 2021). As a result, the implementation of the idea and objective content in the image of the protagonist has been achieved, the substantiation of ways to recreating in the Uzbek language poetic types inherent in English and American national poetry, using comparative analysis and stylistic translation methods.

conclusions on the substantiation of the ideas put forward about the generality of the image of a person, his attitude to society, the negative influence of social evils on the fate of a person, the influence of society on the formation of a person's character in the stories and novels of writers of two nations John Steinbeck and Adil Yakubov have been used in a lecture entitled “Typological similarities of the works “The Pearl” and “Mukaddas” (“Sacred”) ”at the Indian Cultural Center named after Lal Bahadur Shastri (Certificate of the Indian Cultural Center named after Lal Bahadur Shastri as of March 2, 2020). As a result, this served as the basis for further expanding the knowledge base of the center's specialists on the literary features of works created in English and Uzbek;

the conclusions related to the display of the contradictions between man and society, the problems of integrating heroes into society, resulting from loneliness, mental pain, the collapse of humanity, exacerbation of selfishness in the works of John Steinbeck and Adil Yakubov have been implemented in the preparation of scripts for such programs as “Hello, Bukhara”, “The Eighth Miracle” of the Bukhara Regional TV and Radio Company of the National TV and Radio Company of Uzbekistan (Reference of the National TV and Radio Company of Uzbekistan to the Bukhara Regional TV and Radio Company No. 1/219 as of September 7, 2020). As a result, this made possible to increase the interest of viewers in reading, to enrich their scientific understanding of the peculiarities of the literary interpretation of the current contradictory process in relations between man and society in the American and Uzbek literature.

The outline of the thesis. The thesis consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and the list of used literature. The total volume of the work is 153 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; part I)

1. Ganieva O.Kh. The essential literary criticism of John Steinbeck's "The Pearl" and Adil Yakubov's "Mukaddas"// International Scientific Journal Theoretical and Applied Science. – USA, Philadelphia, 2020. Issue 5, Volume 85. – P.747-750. (Impact factor JIF-1,5)
2. Ganieva O.Kh. Description of social problems in "Cannery Row" by John Steinbeck.// Academicia: An International Multidisciplinary Research Journal. – India, 2021. Issue 4, volume 11. – Б.1376-1379. (Impact factor SJIF-7.492).
3. Ганиева О.Х., Садуллаев Ф.Б. Жон Стейнбекнинг "The Grapes of Wrath" романида оилавий муносабатларнинг тасвирланиши. // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси: илмий журнал. – Хива, 2020. – №2/2(58). – Б.57-60. (10.00.00; №21)
4. Ганиева О.Х. "Қайғуларимиз зимистони" романида инсон ва жамият муносабатлари тасвири.// Урганч давлат университети "Илм сарчашмалари" журнали. – Урганч, 2020. – № 6. – Б. 67-70. (10.00.00; №3)
5. Ганиева О.Х., Садуллаев Ф.Б. Америка реалистик адабиётида инсон ва жамият муносабатлари тасвири.// Наманган давлат университети илмий ахборотномаси. – Наманган, 2020. –№8 – Б.216-220. (10.00.00; №26)
6. Ganieva O.Kh. Comparative analysis of "The Winter of Our Discontent" and "Adolat manzili" ("Justice Venue").// Бухоро давлат университети илмий ахборотномаси. – Бухоро, 2020. – № 5. – Б.175-181. (10.00.00; №1)
7. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг "Жавоҳир" ҳамда Одил Ёкубовнинг "Муқаддас" киссалари қиёсий таҳлили.// Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси: илмий журнал. – Хива, 2021. – №3. – Б.225-230. (10.00.00; №21)
8. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг "Қайғуларимиз зимистони" ҳамда Одил Ёкубовнинг "Адолат манзили" романларидаги муштарак жиҳатлар.// Урганч давлат университети "Илм сарчашмалари" журнали. – Урганч, 2021. – № 3. – Б.59-65. (10.00.00; №3)
9. Ganieva O.Kh. The role of female characters in the novel "The Grapes of Wrath" by John Steinbeck.// Актуальные вопросы современного образования.//Материалы международной научно-практической конференции. – Санкт-Петербург, 2020. – С. 5-8.
10. Ganieva O.Kh. Description of the relationship between people and society in John Steinbeck's "The Grapes of Wrath".// IEJRD – International Multidisciplinary Journal. – India, 2021. Volume 6, no. TITFL. – pp. 75-78.

II бўлим (II часть; Part II)

11. Ганиева О.Х. Америка адабиётида натурализм. // Тилнинг лексик-семантик тизими ва қиёсий типологик изланишлар: синхрония, диахрония. (Материаллар туплами) II. – Бухоро, 2011. – Б. 136-137.

12. Ганиева О.Х. “Жавоҳир” – дунё халқлари меҳрига сазовор асар. // – Тилнинг лексик-семантик тизими ва қиёсий типологик изланишлар: синхрония, диахрония (Материаллар туплами) III. – Тошкент, 2012.– Б. 106-108.

13. Ганиева О.Х. Жон Стейнбек – ҳассос романнавис. // – Тилнинг лексик-семантик тизими ва қиёсий типологик изланишлар: синхрония, диахрония (Материаллар туплами) III. – Тошкент, 2012.– Б. 108-110.

14. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг “Ғазаб бошоқлари” (“The Grapes of Wrath”) романида она образи талқини. // – Филология масалалари. 8-жузв. – Тошкент, 2014. – Б. 241-243

15. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг “Жавоҳир” романида доктор образи. // – Тилнинг лексик-семантик тизими ва қиёсий типологик изланишлар: синхрония, диахрония (Материаллар туплами) V. – Тошкент, 2014. – Б. 272-274.

16. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг “Жавоҳир” асарида маънавий муаммолар ифодаси. // – Тилнинг лексик-семантик тизими, қиёсий типологик изланишлар ва адабиётшунослик муаммолари. Материаллар туплами IX. – Бухоро, 2020. – Б.44-46 .

17. Ganieva O.Kh. Detective elements of Uzbek literary works. – Тил ва тил ўқитишнинг замонавий муаммолари. Университет онлайн илмий-амалий анжумани. – Бухоро, 2020. – Б.101-102.

18. Ганиева О.Х. Одил Ёқубовнинг ўзига хос ривоя услуби ва бадиий тасвир маҳорати. // – Тил ва тил ўқитишнинг замонавий муаммолари. Университет онлайн илмий-амалий анжумани. – Бухоро, 2020. – Б.105-107.

19. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг “Олтин пиёла”си хусусида. // – Тил ва тил ўқитишнинг замонавий муаммолари. Университет онлайн илмий-амалий анжумани. – Бухоро, 2020. – Б.117-119.

20. Ганиева О.Х. Жон Стейнбек ижоди жаҳон адабиётшунослари нигоҳида. // – Прагмалингвистика, функционал таржимашунослик ва тил ўргатиш жараёнлари интеграцияси. Халқаро онлайн илмий-назарий анжуман. – Бухоро, 2020. – Б.281-285.

21. Ganieva O.Kh. Environmental setting in the novel “The Grapes of Wrath”. // — Таълим тизимида чет тилларни ўрганишнинг замонавий муаммолари ва истиқболлари. Халқаро илмий-амалий анжуман. – Бухоро, 2020. – Б.675-677.

22. Ganieva O.Kh. Description of apathy in the novel “The Grapes of Wrath”. // – Таълим тизимида чет тилларни ўрганишнинг замонавий муаммолари ва истиқболлари. Халқаро илмий-амалий анжуман. – Бухоро, 2020. – Б.677-679.

23. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг “The Grapes of Wrath” романида лоқайдлик тасвири. // – “Ўзбекистонда узлуксиз таълимни

ривожлантиришнинг долзарб масалаларига оид илмий-амалий тадқиқотлар” мавзусидаги илмий-назарий онлайн конференция. –Наманган, 2020. – Б.272-273.

24. Ганиева О.Х. 1930-йиллар АҚШ танқидий реалистик адабиёти хусусида. // – Ўзбекистонда илм-фан, таълим ва технологияни инновацион ривожлантириш. Илмий-назарий онлайн конференция. – Наманган, 2020. – Б.117-118.

25. Ганиева О.Х. Жон Стейнбекнинг “Cannery Row” қиссасида макон тасвири. // – “Буюк аجدодларимизнинг ҳаёти, босиб ўтган шарафли йўли, моддий ва маданий меросини ёшларга ибрат сифатида ўргатишнинг замонавий илмий-педагогик усуллари” мавзусида ўтказилган республика миқёсидаги илмий-амалий конференция. – Наманган, 2021. – Б.287-289.